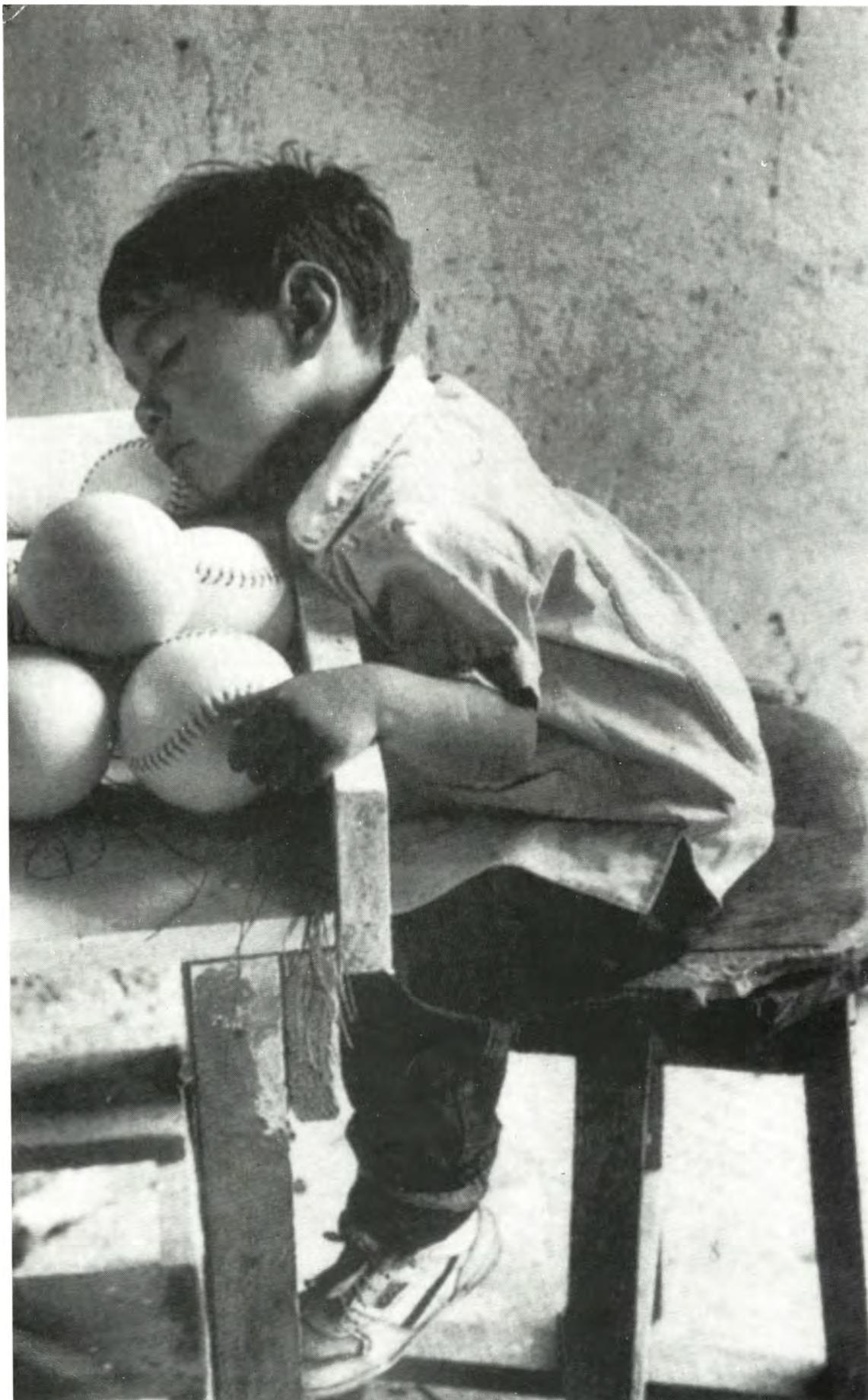


# Nuovo Paese



N4 anno 27 \$2.50  
Print Post Approved  
PP535216/00031

**la vita  
negata**

\*

**il lavoro  
uccide**

\*

**Vietnam  
25 anni  
dopo**

**new  
country**

italian - australiano  
monthly/mensile  
maggio 2000

## Nuovo Paese

Nuovo Paese è una rivista che appartiene alla comunità, ed è indirizzata principalmente ad un pubblico australiano di cultura e lingua italiana. Le origini storiche di questa rivista sono incentrate sui problemi creati dall'impatto dell'emigrazione sugli individui e sulla società.

L'emigrazione a livello globale non è mai stata estesa come lo è oggi che interessa tutte le aree povere del pianeta da dove si spostano masse di persone verso le zone ricche, in cerca di lavoro e di sopravvivenza. Questo movimento, a volte legale, ma spesso illegale, si verifica tra le nazioni e dentro le nazioni, e sta rendendo il mondo veramente multiculturale come non lo è mai stato. In questo contesto, la sopravvivenza delle identità linguistiche e culturali sarà di importanza pari alla sopravvivenza delle specie animali o vegetali. Nuovo Paese si prefigge lo scopo di fornire notizie e punti di vista in alternativa a quelli che offre il monopolio dei media. Il contenuto editoriale della rivista sarà quindi influenzato dal nostro impegno verso una maggiore uguaglianza socio-economica e rispetto degli individui e delle loro culture in una sostenibile economia che rispetti anche l'ambiente.

*Nuovo Paese is a community based magazine aimed at mainly the Italian language and cultural community in Australia.*

*At the heart of its origin is a concern with the impact of migration on societies and individuals. Globally migration has never been greater than today as people in poor areas chase work and survival in richer areas. This movement, sometimes legal but mostly illegal, happens within nations and between nations. It is making the world truly multicultural in a way that has never been the case. The survival of linguistic and cultural identities within this global economy may be as important as the survival of animal and plant species. Nuovo Paese aims to provide news and views, alternative to those promoted by monopoly-media. The magazine's editorial content will therefore be guided by its commitment to greater socio-economic equality, respect for individuals and cultures and an environmentally sustainable economy.*

## Copertina

**Uno dei 250 milioni i bambini fra i 5 e i 14 anni che lavorano nei paesi in via di sviluppo**

Abbonati a

## Avvenimenti

edito da:

**Libera Informazione  
Editrice S.p.A, Roma**

**Abbonamento annuale  
Lire italiane 335.000**

**Per abbonarsi rivolgersi alla Filef  
15 Lowe Street, Adelaide SA 5000**

 ultima

## Celebrata la 10a giornata internazionale della libertà di informazione

L'ormai tradizionale appuntamento del 3 maggio, organizzato per il terzo anno consecutivo dall'Osservatorio internazionale sulla libertà d'informazione (Oli) - l'organismo costituito nel 1995 dalla Regione Toscana e da Informazione senza frontiere (Isf) - ha dato modo al neo eletto presidente toscano Martini di confermare un impegno sul tema della libertà di stampa, ma più in generale sulle libertà, che - ha sottolineato - negli ultimi cinque anni è stato un aspetto assolutamente non marginale nell'attività svolta dal governo regionale. "Certo occorrerà fare ancora di più - ha proseguito Martini - misurandosi con le novità che emergono dal campo dell'informazione". In questo senso all'azione di vigilanza contro ogni attentato alla libertà di stampa, dove si conferma il ruolo dell'Osservatorio, occorre affiancarne una che guardi soprattutto ai diritti del cittadino e dell'utente di fronte ad un'alluvione di informazione che tende a farsi sempre più "pervasiva". Tre, a tale proposito, i temi indicati da Martini: quello, innanzitutto, della costruzione di un rapporto con le reti dove oggi circola l'informazione che sia governato da regole democratiche e che consenta una selezione qualitativa delle risorse; un impegno contro la tendenza all'omologazione e in difesa degli spazi di creatività; la valorizzazione di esperienze di produzione - nel settore delle tv, dei giornali, dei servizi informatici - presenti sul territorio. "Un terreno, quest'ultimo - ha concluso Martini - dove la Toscana ha competenze e carte da giocare".

## Per una società che lavora

Nelle società di oggi il lavoro rimane ancora l'unica via con la quale gli individui possono guadagnarsi la sopravvivenza. Infatti, non si può più immaginare che si possa condurre una vita da "hunter gatherer" o da contadino. Le comunità sono troppo complesse e troppo interdipendenti affinché ciò possa avvenire. Negli ultimi vent'anni è emerso il fenomeno della disoccupazione permanente e quello del lavoro part-time. Cioè il lavoro è diventato precario, mentre continua a crescere la fascia di gente disoccupata nei paesi sviluppati, mentre nei paesi sottosviluppati la maggior parte della gente vive ancora in condizioni di miseria e di precarietà. E' una situazione che non si può tollerare, se si vuole veramente avanzare verso la democrazia e la civiltà. Ognuno ha bisogno di lavoro altrimenti gli altri diritti fondamentali, quali la libertà e la sicurezza, non avranno possibilità di essere realizzati.

Ciò non vuol dire che il concetto del lavoro debba rimanere immutato, ma deve invece diventare sempre più piacevole, soddisfacente, utile e un punto di arricchimento sia per l'individuo che per la società.

La ricerca di un lavoro per tutti richiede una seria riflessione sulla redistribuzione del lavoro e dunque una riflessione sulla redistribuzione dell'attuale consistente produzione - cioè la ricchezza.

Nel frattempo c'è una urgenza di trovare una sistemazione che offra lavoro a tutti nonostante le attuali contraddizioni. Misure da considerare sono la riduzione dell'orario di lavoro, l'eliminazione dello straordinario, la diminuzione dei lavori soggetti ai turni, il riconoscimento del lavoro non pagato, l'espansione dei corsi di formazione e il riconoscimento della politica del tempo libero.

## For a society that works

In today's society work is still the only way for individuals to earn their survival. In fact it is unimaginable that it is possible to survive as a hunter gatherer or peasant farmer.

Communities are too complex and interdependent for that.

The past 20 years has seen the phenomenon of permanent unemployment and that of part-time work. Work has become more precarious with unabating unemployment in developed countries and the majority of people in underdeveloped countries still living miserable and precarious existences.

This is an intolerable situation if the aim is to advance democracy and civil society.

Everyone has a right to work otherwise other fundamental rights such as liberty and safety, will not be possible to achieve.

This does not mean that the concept of work remains the same. Work must be increasingly pleasant, satisfying, useful and a point of enrichment for the individual and society.

The quest of work for all needs a serious consideration of how to redistribute work and as a consequence a consideration on how to redistribute productivity - wealth.

In the meantime, it is urgent to find a way to offer everyone work notwithstanding the current contradictions.

Measures that can be considered include the reductions of working hours, the elimination of overtime, the reduction of shift work, recognition of unpaid work, the expansion of training opportunities and the development of policies relating to that rarest of resources - time.

### sommario

#### Italia

Pericoli di lavoro	p4
Governo Amato	p5
Brevi	p10

#### Australia

Riscossa aborigena	p3
Incontro CGIE	p33
Brevi	p23

#### Internazionale

Vietnam 25 anni dopo	p7
La vita negata	p18
Brevi	p28

Programma SBS p.36

Orizzonti supplemento di 8 pagine d'arte e cultura p.15

Tra le fonti d'informazione usate ci sono le agenzie di stampa ADNKRONOS, ANSA, AGI, ASCA, Emigrazione Notizie, AISE, FullPress, GRTV, INFORM, Il Manifesto.

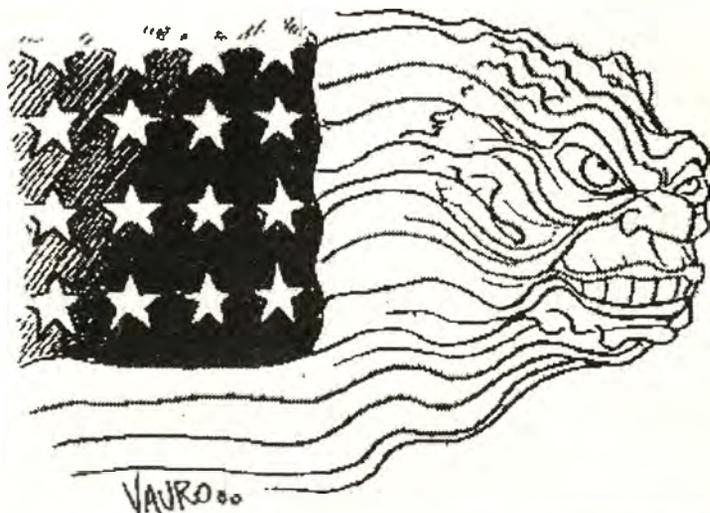
Chi non era con Craxi alzi la mano. Il nuovo Presidente del Consiglio, Giuliano Amato contestato dalle opposizioni per il suo passato Craxiano. Tra chi lo contesta c'è chi dimentica il proprio passato.

... DEL TURCO, INTINI



FIAT - GENERAL MOTORS

Questa amalgamazione conferma la tendenza dei matrimoni tra ricchi, infatti, il vecchio detto di "one world car" sembra sempre più vicino man mano che il numero delle case automobilistiche si riduce.



STELLE E RUGHE

**sul serio**

## MALATTIA POLMONARE DA FUMO, TERZA CAUSA DI MORTE

Una malattia respiratoria poco conosciuta, causata principalmente dal fumo, è emersa come una delle maggiori cause di morte prematura e in Australia ha già 'conquistato' il terzo posto, dopo le malattie di cuore e i colpi apoplettici. Lo indica in una ricerca presentata il mese scorso a Melbourne alla conferenza della Thoracic Society of Australia and New Zealand, lo specialista di medicina respiratoria dell'ospedale pubblico di Adelaide, Peter Frith.

Lo studioso ha descritto la 'malattia polmonare ostruttiva cronica' (Copd) - caratterizzata da mancanza di respiro e tosse persistente - come una combinazione di bronchite cronica e enfisema. Ha aggiunto che colpisce oltre mezzo milione di australiani, su una popolazione totale di 18 milioni.

Frith ha detto che chi soffre della malattia ha una qualità di vita simile alle persone con paraplegia o Aids al primo stadio. Ha aggiunto che la Copd è ben conosciuta nella professione medica ma non tra il pubblico in genere. Colpisce di più gli uomini, anche se il numero di pazienti donne aumenta rapidamente perché sempre più donne fumano. Chi fuma e vive in aree molto inquinate è esposto ad un rischio ancora maggiore.

Chi soffre di Copd - ha detto ancora Frith - è di solito nella mezza età e inizialmente non si rende conto di esserne vittima, pensando invece che la mancanza di respiro sia legata al progredire dell'età.

# Riscossa aborigena, una fiaccola di pace farà 2600 chilometri

I gruppi aborigeni hanno annunciato una prossima staffetta di 2600 chilometri nell'outback per portare una tribale "fiaccola per la pace" a Sidney.

Con l'approssimarsi dei giochi olimpici, si moltiplicano le manifestazioni dei nativi d'Oceania, un gruppo ridotto ormai a 350 mila persone in una popolazione totale di oltre 19 milioni. La rabbia degli aborigeni è dovuta al rifiuto del governo conservatore di John Howard di scusarsi per la grande deportazione di circa 100 mila bambini aborigeni, effettuata dal 1910 al 1970. Bambini strappati alle loro famiglie originarie e messi spesso negli orfanotrofi o dati in affidamento per fermare (e deprimere) i "conflitti razziali".

Da anni le popolazioni native chiedono una confessione sincera della classe governante all'interno del processo di riconciliazione nazionale, portato avanti da numerose organizzazioni politiche. L'anno prossimo ci sarà il centenario della federazione australiana ma il Council for Aboriginal Reconciliation ha intenzione di chiedere ad altre personalità del governo e dell'opposizione di fare un gesto distensivo nei confronti degli aborigeni confessando le pratiche disumane degli scorsi decenni. "Lo spirito dei nostri antenati guiderà questa marcia" ha detto Isabel Coe, una delle organizzatrici alla cerimonia dell'accensione della fiaccola che percorrerà il paese da un lato all'altro.

## Dopo test di massa del Dna, uomo confessa stupro

Sulla scia del controverso primo test di massa del Dna in Australia, condotto nel paesino di Wee Waa per risolvere un delitto rimasto impunito, un uomo di 44 anni si è costituito alla polizia ed è stato formalmente accusato del brutale stupro di una donna di 91 anni, commesso la notte di Capodanno del 1999.

Stephen Boney, un bracciante agricolo che viveva a poca distanza dalla vittima, è comparso il giorno dopo davanti al tribunale di Moree imputato di aggressione sessuale aggravata, lesioni e violazione di domicilio. Il mese scorso la polizia aveva chiesto a tutti e 600 gli abitanti uomini di Wee Waa (400 km a nord ovest di Sydney) di sottoporsi al test con il prelievo di un campione di saliva. Solo 12, tra cui due avvocati, hanno rifiutato di sottoporsi al test. L'uomo accusato si era sottoposto al test, e aveva deciso di costituirsi prima che il risultato fosse conosciuto.

Lo screening 'volontario' del Dna era stato accolto dalle severe critiche dei gruppi per le libertà civili e dell'associazione degli avvocati, che sottolineavano come in una piccola comunità chiunque rifiutasse il test sarebbe sospettato. L'operazione è ritenuta un preludio di misure ben più estese. Il governo del New South Wales intende infatti introdurre test obbligatori del Dna per i condannati per reati gravi. I campioni verrebbero poi inseriti in una banca dati, con gli altri reperti.

## La capitale del pericolo

Brescia, sciopero generale contro le morti sul lavoro

A Brescia e provincia i morti sul lavoro sono diminuiti (dai 47 del '98 ai 26 dell'anno scorso). Ma non è davvero il caso di parlare d'inversione di tendenza: resta invariato il numero degli infortuni, ogni anno sono 25 mila e in più di 500 casi provocano invalidità permanenti. Per questo Cgil, Cisl e Uil hanno proclamato uno sciopero generale "contro l'inaccettabile situazione della sicurezza nei luoghi di lavoro" e a sostegno della loro proposta "per lavorare nella dignità e nella sicurezza".

Si è svolto il 5 maggio in un'iniziativa senza precedenti, perché lo sciopero questa volta ha coinvolto non solo l'industria e l'edilizia ma anche i servizi e il pubblico impiego. Un segnale forte per dire a tutta la cittadinanza che la sicurezza nei luoghi di lavoro "è una priorità assoluta", spiega Dino Greco, segretario della Cgil. Un messaggio contro il senso comune che ormai associa la parola "sicurezza" solo alla microcriminalità e all'ordine pubblico (condiviso da gran parte dei lavoratori, cioè dalle potenziali vittime dell'altra insicurezza). E contro una cultura che si riempie la bocca di new economy ma resta sostanzialmente da sottoscala: "la qualità è un attributo solo delle merci, per i lavoratori che le producono non è contemplata". Si muore di lavoro nelle piccole aziende, nell'edilizia in bianco e in nero, nei pullmini dei muratori che scendono e risalgono le valli ogni giorno, nell'agricoltura, ma anche nelle fabbriche medio-grandi sindacalizzate. Come la Fonderia di Torbole (dove il 13 aprile è morto Pierino Sauda), l'Atb, la Tecnotubi, l'Innse, il Mollificio.

## La deregulation uccide

Il 21 aprile è accaduto il terzo morto sul lavoro in cinque giorni in Toscana dove c'è più lavoro ma più sfruttamento

Era un anziano operaio agricolo, Enzo Pasello, 69 anni. E' rimasto schiacciato dal trattore sul quale stava lavorando, nelle campagne senesi di Sinalunga, per conto di un'azienda agricola. Nello stesso giorno poi un altro grave incidente è accaduto a Livorno, in una ditta di impiantistica nell'area industriale Cms; il lavoratore - un ragazzo di 26 anni - è stato ricoverato all'ospedale in gravissime condizioni. La recrudescenza degli infortuni mortali viene a coincidere con la notizia che la Toscana lo scorso anno ha battuto tutte le regioni del centro-nord in tema di aumento dell'occupazione: il consuntivo dell'Osservatorio sul mercato del lavoro, elaborato su dati Istat, registra che l'anno si è chiuso con una media di 1.393.000 occupati, 31.000 in più (+2,3%) rispetto al 1998. L'equazione è presto fatta: la ripresa dell'economia e del numero degli addetti porta ad un aumento delle ore lavorate e delle potenziali occasioni di incidente. Un parere condiviso dai sindacati, più che allarmati di fronte al quotidiano stillicidio di vittime sul lavoro: "Molte imprese stanno ricercando nuovi margini di competitività - spiega il segretario generale toscano della Cgil, Franco Martini - solo con l'intensificazione dello sfruttamento della forza lavoro".

Da tempo i sindacati confederali hanno aperto in regione una vertenza con le istituzioni locali e con le associazioni di impresa. Visto che in termini assoluti il numero degli infortuni è in diminuzione, l'analisi del sindacato non fa sconti a nessuno. Ecco ancora Martini: "Ci sono due modi per rendere le imprese più competitive, e non sembra che si stia seguendo la strada dell'innovazione dei processi organizzativi, delle tecnologie e della qualificazione professionale della forza lavoro". Per la Cgil, si deve investire, e non poco, anche sul capitale umano: "La flessibilità - chiude Martini - non deve essere solo una forma di accesso al lavoro senza diritti, capace solo di portare a ritmi e carichi di lavoro intollerabili". Dopo il ponte pasquale, la Cgil proporrà a Cisl e Uil il progetto di nuove iniziative di sensibilizzazione e di lotta contro gli infortuni sul lavoro. Al tempo stesso saranno verificati i bilanci delle Asl locali, i cui direttori generali sono sospettati di non spendere tutto il budget riservato alla prevenzione e al controllo.

## Le strade del mobbing

Sono state finora accertate in Italia almeno un milione e mezzo di vittime del "mobbing" aziendale (vessazioni sistematiche e violenze psicologiche sui luoghi di lavoro). Ma la cifra tendenziale veleggia verso i 5 milioni. In tutta l'Unione europea sarebbero circa 12 milioni i dipendenti "aggredditi" dai superiori o dai datori di lavoro. In Svezia, è stato accertato, il mobbing sarebbe la causa scatenante di almeno il 10-20% dei tentativi di suicidio. Il 38% delle vittime sarebbe concentrato nel settore dei servizi e dell'industria, il 22 nell'amministrazione pubblica e il 12% nelle scuole e nell'università. Si distingue inoltre il mobbing "verticale" (chiamato anche "bossing") - abuso di potere di piccoli capi verso i sottoposti - da quello "orizzontale" (quando colleghi di identico livello della vittima "cooperano" a metterla in stato di soggezione permanente). La Cgil consiglia una difesa individuale improntata al più classico "non rispondete alle provocazioni"; oppure una "sociale" che prevede la chiamata in casua del sindacato. Non è chiaro cosa bisognerebbe fare nel malaugurato caso il sindacato non possa o non voglia intervenire.

## Circoscrizione estero, il primo candidato

Giuseppe Tizza, docente dei corsi di lingua e cultura italiana e membro dell'Ausländerbeirat di Düsseldorf, è il primo che esce allo scoperto e si candida nella Circoscrizione Estero per le elezioni politiche del prossimo anno. O almeno manifesta la propria disponibilità ad un impegno politico.

Non è ancora sicuro che gli italiani all'estero possano votare già dal prossimo anno. Bisogna infatti che prima vengano approvate sia la riforma costituzionale sul numero dei parlamentari della Circoscrizione, sia la legge ordinaria sulle modalità del voto all'estero. D'altra parte i possibili candidati, le organizzazioni interessate ed i partiti, non possono aspettare l'ultimo minuto, si devono muovere per tempo. E' quello infatti che intende fare il docente dei corsi di lingua e cultura italiana di Düsseldorf, sfidando indirettamente i 5 membri del Cgie-Germania ed i 13 Presidenti dei Comites, tutti candidati in pectore (qualcuno lo ha già detto chiaramente) per le consultazioni del 2001. "Qualora dovessi essere eletto mi schiererò con il centro sinistra - ci dice il sig. Tizza, chiarendo l'area di appartenenza - comunque il mio obiettivo principale sarà quello di realizzare gli interessi della comunità che mi ha eletto, sacrificando quindi tutti gli altri principi".

## Dieta: 7 italiani su 10 in astinenza senza pastasciutta

Chili di troppo? Gli italiani per dimagrire sono disposti a tutto. Ma non levate loro un bel piatto di penne o di spaghetti al pomodoro, potrebbero mandare a monte tutto il lavoro dei dietologi con una vera e propria "crisi di astinenza": 7 italiani su 10, infatti, durante la dieta non vogliono rinunciare ad un quotidiano piatto di pastasciutta, di qualsiasi qualità e tipologia si tratti. E' quanto emerge da un sondaggio del mensile 'Salute Naturale' sulle abitudini alimentari degli italiani.

# Governo Amato, un "parto" difficile

Il nuovo Governo Amato, il 57° della Repubblica, ha giurato il 26 aprile nelle mani del Capo dello Stato Carlo Azeglio Ciampi in una cerimonia che si è consumata rapidamente, come la crisi che lo ha prodotto

In una ventina di minuti appena senza alcun imprevisto, dalle 12,40 alle 13, nel Salone delle Feste del Quirinale, tutto si è svolto all'insegna della puntualità, sobrietà e compostezza per i 24 ministri del secondo governo presieduto da Giuliano Amato. La "classifica" delle poltrone vede i Ds con 7 ministri, Ppi con 4, Democratici con 3, Pdc, Verdi e Udeur con 2, Sdi e Rinnovamento italiano 1. Due gli indipendenti. "I ministri sono uno di meno rispetto al precedente governo - ha fatto notare Amato - e quest'uno di meno scaturisce dall'accorpamento del ministero dell'Industria e Commercio con quello del Commercio Estero". I ministri saranno quindi 24, ma con la presenza di due tecnici: il prof. Tullio De Mauro alla Pubblica Istruzione e il prof. Umberto Veronesi alla Sanità. "Ho tenuto conto - ha precisato Amato - degli equilibri tra i gruppi politici presenti in Parlamento e non posso non esprimere una particolare gratitudine al gruppo dello SDI, che mi ha consentito di trovare lo spazio per una parte dei ministri tecnici". Nella nuova compagine governativa si riduce la rappresentanza femminile, da 6 a 4. Escono infatti la verde Laura Balbo, che lascia le Pari opportunità e la popolare Rosy Bindi che lascia la Sanità. Rimangono ma cambiano competenze Katia Bellillo, Livia Turco, Patrizia Toia e Giovanna Melandri. "Non è stato facile. C'è voluto un pò di articolo 92..." commenta Amato. L'articolo 92 della Costituzione è quello che assegna al Presidente del Consiglio la scelta dei ministri da proporre al Capo dello Stato.

Ecco dunque la lista completa del nuovo governo:

Pari opportunità: Katia Bellillo (Pdc)  
 Funzione Pubblica: Franco Bassanini (Ds)  
 Affari regionali: Agazio Loiero (Udeur)  
 Solidarietà sociale: Livia Turco (Ds)  
 Rapporti con il Parlamento: Patrizia Toia (Ppi)  
 Riforme istituzionali: Antonio Maccanico (Dem)  
 Politiche comunitarie:  
 Affari Esteri: Lamberto Dini (Ri)  
 Interno: Enzo Bianco (Dem)  
 Giustizia: Piero Fassino (Ds)  
 Tesoro: Vincenzo Visco (Ds)  
 Finanze: Ottaviano Del Turco (Sdi)  
 Difesa: Sergio Mattarella (Ppi)  
 Pubblica Istruzione: Tullio De Mauro (indipendente)  
 Lavori pubblici: Nerio Nesi (Pdc)  
 Politiche agricole: Alfonso Pecoraro Scanio (Verdi)  
 Trasporti: Pierluigi Bersani (Ds)  
 Comunicazione: Salvatore Cardinale (Udeur)  
 Industria e commercio con l'estero: Enrico Letta (Ppi)  
 Lavoro: Cesare Salvi (Ds)  
 Sanità: Umberto Veronesi (indipendente)  
 Beni culturali: Giovanna Melandri (Ds)  
 Ambiente: Willer Bordon (Dem)  
 Università e ricerca scientifica: Ortensio Zecchino (Ppi).

# Il 25 aprile: punto di partenza dell'Italia libera e democratica

*La guerra partigiana, la liberazione e la ritrovata dignità dell'Italia sono i grandi elementi di una data da ricordare*

di Vincenzo Papandrea

Il 25 aprile, tra la retorica degli anni '50 e il revisionismo degli ultimi anni, rimbalza dalla nuova destra, che vorrebbe abolirla come festa nazionale, alla nuova sinistra, che stenta di trovare una propria collocazione nella società e che non riesce a collocare questa ricorrenza nella sua giusta dimensione. Si tratta di un avvenimento storico importante che rischia, non solo di non avere la giusta collocazione nella storia d'Italia, ma anche la sua rimozione.

Il 25 aprile non può non essere considerato il punto di partenza dell'Italia libera,

democratica e repubblicana che ha ridato all'Italia la dignità perduta, soprattutto dopo l'indecente voltafaccia del 25 luglio del '43: tutti fascisti la sera, tutti antifascisti l'indomani.

Il nuovo populismo di Berlusconi ha rispolverato un anticomunismo antistorico, post-guerra fredda (verso un comunismo che non c'è) per rispolverare le vecchie idee della destra e arricchirle della propria ricchezza monetaria, pensando di poter condizionare la vita politica e sociale italiana per i suoi interessi personali e trascinando la destra verso politiche che non le competono. A

fargli eco una schiera di politici, di storici, di ballerini e di ciarlatani (ritrovatisi assieme alle recenti elezioni regionali), pronti a cavalcare l'onda della nuova destra che rischia di seguire le forzature razziste dell'Austria di Haider.

Riteniamo che un dibattito sul 25 aprile possa far bene all'Italia e alla riconciliazione, ma solo per arricchirlo di quei valori di cui è stato portatore. Ogni tentativo di revisionismo falso o diffamatorio della lotta partigiana va contro la storia, quella che ha visto sì gli Italiani stessi combattersi tra di loro, ma c'era chi combatteva per la libertà e chi per sopprimerla. La lotta partigiana non è stata fatta solo dai comunisti, anche se essi sono stati la componente più importante sia per l'alto numero dei partecipanti sia per il prezzo pagato in vite umane, ma anche dai socialisti, dai cattolici, dai repubblicani, dai liberali e dai monarchici, uniti da un unico ideale. La resistenza ha avuto il merito di fare da ponte fra il fascismo e la democrazia. Questo dibattito, che si è creato attorno al 25 aprile, ha coinvolto anche le nostre comunità all'estero che ancora di più hanno bisogno di chiarezza e riconciliazione. In Australia la ricorrenza dell'ANZAC Day cade lo stesso giorno di quello della liberazione d'Italia, che nulla ha in comune con il nostro 25 aprile. L'Australia in questo giorno ricorda i suoi caduti in una disfatta bellica e, più recentemente, ha visto anche la partecipazione di numerosi reduci e combattenti etnici. E' bastata questa coincidenza della data per trasformarla nel tempo in una ricorrenza non più per ricordare la Liberazione d'Italia, ma per ricordare i caduti in guerra, con preghiere e messe. Ignorando in questo modo la storia e dando inizio ad una tradizione storicamente sbagliata. Un pessimo insegnamento per le future generazioni. Con questo non vogliamo dire che non bisogna ricordare i caduti in guerra, ma chi il 25 aprile vuole ricordare altre cose che non siano la liberazione d'Italia dal nazismo e dal fascismo, può benissimo farlo, scegliendosi tutte le date che vuole. La destra italiana se vuole veramente liberarsi del fardello fascista dovrà riconoscere che il 25 aprile ha dato inizio alla società libera e democratica nella quale vivono anche loro. La sinistra dovrà inquadrare il 25 aprile in una più ampia dimensione, riconoscendo in esso un patrimonio di tutta Italia e non solo della sinistra.

## Alcune dichiarazioni sul 25 aprile da parte delle massime autorità dello Stato Italiano

Il Presidente della Repubblica **Carlo Azeglio Ciampi**: "Il 25 aprile, giornata della liberazione dell'Italia dall'occupazione tedesca e dalla dittatura fascista è una giornata di festosa celebrazione per il nostro popolo. E tale rimarrà".

Il Presidente della Camera **Luciano Violante**: "Il 25 aprile deve essere la festa di tutti gli Italiani. Chi ha combattuto, e molto, lo ha fatto anche per la libertà degli altri. La sinistra ha una parentela più stretta, ma non è un'esclusiva".

Il Presidente del Senato **Nicola Mancino**: "L'Europa torna ad essere squassata da forme di tribalismo e di "pulizia etnica" che più volte sfociano nel razzismo; e al razzismo riaffiorante si unisce un "revisionismo" che non ha nessun diritto di cittadinanza storica e culturale".

**MARX E' STATO  
ELETTO PIU'  
GRANDE  
PENSATORE  
DEL MILLENNIO  
IL SECONDO E'  
EINSTEIN IN  
UN  
SONDAGGIO  
DELLA BBC**

E' Karl Marx il piu' grande pensatore del Millennio per il grande pubblico internazionale della Bbc. L'autore del "Capitale" e padre del comunismo e' riuscito a imporsi anche sullo scopritore della relativita' Albert Einstein, finito al secondo posto nel sondaggio a serie condotto da News Online in vista dell'appuntamento del duemila.

Nella top ten sono entrati tra gli altri Immanuel Kant, il filosofo della "Critica della ragion pura", Cartesio e, tra i piu' brillanti cervelli del novecento, lo scienziato Stephen Hawking. Dalla Norvegia agli Stati Uniti il giudizio degli utenti della Bbc e' stato generoso con il teorico della lotta di classe, nato in Germania nel 1818 e morto a Londra nel 1883, dopo essere stato costretto a lasciare per le sue idee rivoluzionarie e il suo attivismo prima a Parigi e poi Bruxelles.

# Vinse la "parte sbagliata"?

Il senatore repubblicano John McCain in visita privata a Hochiminhville (l'ex Saigon) in concomitanza con le celebrazioni del venticinquesimo anniversario della vittoria del Vietnam nell'ultima grande guerra d'indipendenza, dopo aver affermato con disgusto che in Vietnam si vedono ancora troppe bandiere rosse con falce e martello, ha tenuto a precisare che lui "non ha perdonato" e che quella guerra "fu vinta dalla parte sbagliata".

di Danilo Sidari

McCain fu il primo aviatore americano catturato in azione: fu abbattuto nel 1967 mentre bombardava Hanoi. Fatto prigioniero, afferma di essere stato torturato più volte.

Il mondo intero protestava contro quei bombardamenti che causavano immensi massacri fra la popolazione civile. Va da se' che a Mc Cain fu inflitto un trattamento durissimo. Vista la dura prigionia, forse egli non poté informarsi di ciò che accadeva in quegli anni nel Vietnam. Ma adesso dovrebbe saperlo; e se, sapendolo, continua ancora a pensare che quella guerra fu giusta e fu vinta

dalla parte sbagliata, beh...per fortuna che non approderà alla Casa Bianca!! Bush, che lo ha battuto alle primarie, è uno a cui piacciono i bracci della morte; ma gli amici di McCain sono molto peggio. I suoi commilitoni, infatti, oltre a bombardare, irrorarono diossina su un'immensa area del Vietnam. Il defoliante "Orange B" ridusse a poveri deserti grandi foreste tropicali e avvelenò acque e campagne; ma soprattutto infettò le cellule germinali delle persone che rimasero sotto le nubi di quella diabolica pioggia chimica. Ancora oggi in Vietnam nascono centinaia e centinaia di bambini deformati.

Fra il 1965 e il 1975 gli aerei e le artiglierie americane lanciarono sul Vietnam tre volte più bombe e proiettili di quanti ne furono usati durante la seconda guerra mondiale. Le vittime vietnamite furono più di tre milioni e mezzo; un milione le vedove, ottocentomila gli orfani. Le truppe americane ebbero 58 mila morti.

La "cara vecchia" Saigon, capitale del regime sudista, contava nel 1975, grazie all'incremento dei "consumi" dovuto alla presenza delle forze statunitensi, più di un milione di prostitute e prostituti, di "borsari neri", di spacciatori di droga e di drogati. E sono cifre di fonte americana. Davvero vinse la "parte sbagliata", Mr McCain?

ALTRI TRE O QUATTRO FILM  
SULLA GUERRA DEL VIETNAM  
E FINIAMO DI DIGERIRLA,  
COSI' POSSIAMO COMINCIARNE  
UN'ALTRA.



**I seguenti sindacati  
acquistano  
Nuovo Paese  
per i loro iscritti:**

**VICTORIA**

**Australasian Meat Industry  
Employees' Union**  
(Tel 03 / 96623766)  
62 Lygon St  
Carlton VIC 3053

**Public Transport Union**  
(Tel 03 / 96707661)  
Unity Hall  
636 Bourke St  
Melbourne VIC 3000

**Australian Manufacturing  
Workers' Union**  
(Tel 03 / 92305700)  
level 4, 440 Elizabeth St  
Melbourne VIC 3000

**NEW SOUTH WALES**

**Australian Liquor,  
Hospitality & Miscellaneous  
Workers Union**  
**Misc. Workers Division**  
(Tel 02 / 92819577)  
level 7, 187 Thomas St  
Haymarket NSW 2000

**SOUTH AUSTRALIA**

**Australian Manufacturing  
Workers' Union**  
(Tel 08 / 83326155)  
229 Greenhill Rd  
Dulwich SA 5065

**Se il vostro sindacato non  
l'avesse ancora fatto chiedetegli  
di abbonarsi adesso! Leggerete  
Nuovo Paese gratis anche voi.**

## Ostetrico fa causa per discriminazione sessuale

Un ostetrico australiano ha fatto causa per discriminazione sessuale presso il tribunale per le pari opportunità di Perth, contro un centro sanitario fondato da femministe italo-australiane. L'ex biochimico Peter Askey-Doran afferma di essere stato regolarmente assunto, dopo un colloquio, per lavorare a un progetto di parto alternativo 'new age', ma l'assunzione è stata poi annullata sotto pressione delle osteriche anziane, adirate perché egli avrebbe "usurato un ruolo riservato alle donne".

"Temevano che sconvolgessi gli equilibri, perché sono un uomo e ho avuto l'audacia di far domanda per un posto che qualcuno pretende che solo una donna possa avere", ha detto al tribunale. Askey-Doran chiede un risarcimento di 20.000 dollari, la somma che avrebbe ricevuto se fosse stato pagato per l'incarico, della durata di sei mesi.

La coordinatrice Jenna Zed ha difeso la posizione del centro sanitario femminile. Ha detto che il centro, finanziato dal governo federale, è stato fondato nel 1984 da un gruppo di donne di origine italiana, insoddisfatte dei servizi sanitari convenzionali. E il suo manifesto è sempre stato che esso doveva essere gestito "dalle donne, per le donne".

### Obesità: perché causa ritardo pubertà

E' la leptina, ormone prodotto dalle cellule adipose, a causare il ritardo nello sviluppo sessuale degli adolescenti obesi fra i 12 e i 15 anni. A scoprire il meccanismo della cosiddetta sindrome adiposo-genitale, riscontrata nei ragazzi in sovrappeso che hanno un ritardo nello sviluppo dei testicoli e nella produzione di testosterone, sono stati ricercatori italiani dell'universita' La Sapienza di Roma, diretti dall'andrologo Aldo Isidori, autori di uno studio condotto in collaborazione con l'ospedale Bambino Gesù di Roma su circa 40 ragazzi.

"Nei nostri studi, condotti prima sull'animale e poi sull'uomo - spiega Isidori all'Adnkronos Salute - abbiamo osservato che i ragazzi obesi, e cioè con 'troppa' leptina nel sangue, avevano un volume dei testicoli inferiore del 30% rispetto ai loro coetanei di peso normale e quindi una ridotta produzione di testosterone". E questo ritardato sviluppo - ipotizzano per ora gli autori dello studio - potrebbero influire, a lungo termine, sulla fertilità. Per scongiurare questo fenomeno l'unica soluzione, riferisce l'andrologo, e' il dimagrimento.

### Obesity: Why it causes late puberty

*Leptin, a hormone produced by fat cells, causes delayed sexual development in obese adolescents between the ages of 12 and 15. Italian researchers at La Sapienza University in Rome, under the direction of urologist Aldo Isidori, conducted a study in collaboration with Bambino Gesù Hospital of Rome on about 40 youths and discovered the mechanism of the so-called genital fat syndrome, which was found in overweight kids who experienced delayed testicular development and testosterone production.*

*"In our studies, conducted first on animals and then on humans", explained Isidori to Adnkronos Salute, "we observed that obese kids, those with too much leptin in their blood, had a testicular volume 30% lower than their normal-weight peers and thus reduced testosterone production". This late development, the study's authors hypothesize, could in the long run affect fertility. The only solution to this phenomenon, Isidori states, is to lose weight.*

## Francesi e italiane maltrattate

Quasi un terzo delle donne italiane e delle donne francesi ha subito violenze fisiche o psicologiche, nella maggior parte dei casi tra le mura domestiche. Lo rivela uno studio presentato il 27 aprile a Parigi dal Centro nazionale di informazione e documentazione delle donne e delle famiglie, basato sui questionari compilati da duemila donne tra il dicembre '99 e il mese scorso. La ricerca mette però in luce una notevole differenza tra i due paesi: il 43,7 per cento delle francesi ha dichiarato di essere stata vittima di almeno un atto violento nella sua vita, contro il 18,7 per cento delle italiane. La sproporzione deriva, secondo i ricercatori, dalla minore propensione delle italiane a denunciare le violenze subite.

## BAMBINI: UNO SU 3 CON IL MAL DI TESTA DA MAMMA MANAGER

Un bambino su tre con il mal di testa da 'mamma manager'. La competizione nel lavoro e nella vita di relazione della mamma in carriera con il padre, porta ad una iperattività indotta nel bambino costretto a innumerevoli impegni quotidiani che causano stanchezza, disagio, stress e cefalea. Lo rivela un'indagine svolta dal centro cefalee dell'ospedale San Carlo di Nancy-Idi di Roma.

"Se la mamma che lavora e' in competizione con il padre, e' una donna in carriera e al bambino fa fare mille attivita' diverse - spiega il dottor Davide Moscato, responsabile del centro - a questo bambino scoppia il mal di testa perche' alla sera e' stanco, stressato e con assenza di identificazione: va a scuola, poi dagli amichetti, poi a giocare a tennis, poi a pianoforte, da qui a catechismo; i genitori li vede la sera quando va a letto. Ho visto bambine accompagnate dalle nonne alla visita medica, a cui ho prescritto di cambiare lo stile di vita".

## COSMESI: BUSTO PIU' SODO E PELLE ELAS- TICA CON KIGELIA AFRICANA

Rassodare il busto e migliorare la turgidita' del seno e il tono e l'elasticita' della pelle. I principi attivi contenuti nell'"albero del salame", una pianta maestosa che cresce lungo la valle dello Zambesi, costituiscono gli ingredienti base di un trattamento di bellezza mirato, la cui efficacia e' stata confermata da moderne ricerche scientifiche. Chiave di tutto, le numerose virtu' della Kigelia africana, pianta dai curiosi frutti a forma di salami da tempo utilizzata nella medicina tradizionale dalla popolazione di Zimbabwe e Senegal. Le scorze del tronco, si legge sull'ultimo numero di "Erboristeria Domani", si usano nel trattamento di stati epilettici e si racconta che siano state impiegate anche in preparati per curare la lebbra. Le radici, invece, sono usate contro la sterilita', mentre i frutti hanno proprieta' tonificanti. A scoprire le virtu' cosmetiche della Kigelia sono state le donne Lebous di Capo Verde (Senegal), che con la polpa dei frutti preparano una poltiglia da spalmare sul petto delle giovani per favorire lo sviluppo del seno e per rassodarlo. Una cura la cui validita' e' stata confermata da test clinici e visivi-sensoriali che si sono serviti di un gel con il 20% di estratto glicolico di Kigelia.

## COSMETICS: A FIRMER BUST AND MORE ELASTIC SKIN WITH AFRI- CAN KIGELIA

*It firms the bust and improves the fullness of the breast and the tone and the elasticity of the skin. The active principles contained in the "sausage tree", a majestic plant that grows along the Zambesi valley, constitute the basic ingredients for a specifically-aimed beauty treatment, whose effectiveness has been confirmed by modern scientific research. The key to it all are the numerous virtues of the African Kigelia, a plant with curious sausage-shaped fruits which have been used in traditional medicine by the people of Zimbabwe and Senegal for a long time. The bark of the trunk, the latest issue of "Erboristeria Domani" reads, are used in the treatment of epileptic states and it is said that it has also been used in preparations to treat leprosy. The roots, instead, are used against sterility and the fruit has tonic properties. The cosmetic virtues of the Kigelia were discovered by the Lebous women of Cape Verde ( Senegal ), who prepare a mash with the pulp of the fruit to be spread on the chests of young women to favour the development of the breasts and to harden them. The validity of this treatment has been confirmed by clinical and visual-sensory tests which used a gel 20% made up of glycolic Kigelia extract.*

### Un sacerdote "papà"

Nessuno lo voleva e, prima di mandarlo in istituto, ha chiesto e ottenuto l'affidamento temporaneo del minore, diventando così un sacerdote "papà". A prendersi cura di un 13enne albanese, giunto da solo in Italia un paio d'anni fa a bordo di uno dei tanti gommoni della "speranza", sarà Don Gianfranco Travaglini, parroco di un piccolo paese dell'Abruzzo. Si tratta di un caso che in Italia non ha precedenti. Mai, infatti, un minore era stato dato in affidamento temporaneo a un sacerdote. La decisione è stata presa dal Tribunale dei minori dell'Aquila lo scorso 16 aprile e dal 29 aprile il religioso può esercitare a tutti gli effetti la patria potestà sul piccolo albanese che andrà a scuola la mattina e dopo aver passato il pomeriggio presso una famiglia del paese dormirà la notte in canonica. Secondo i giudici abruzzesi che hanno firmato il provvedimento, essere un sacerdote non rappresenta un ostacolo per l'affidamento proprio per il carattere non definitivo che lo contraddistingue.

### Prosciutti alla diossina

Settemila prosciutti belgi alla diossina, pronti per essere venduti clandestinamente, sono stati sequestrati il 29 aprile a Parma dai carabinieri che hanno anche arrestato una persona. Dai registri i salumi risultavano distrutti, ma in realtà erano stati nascosti all'interno di fusti la cui etichetta indicava "succhi di frutta" e "succhi di pomodoro" e secondo gli inquirenti stavano per essere rimessi sul mercato con nuovi marchi di fantasia.

### Niente pasto, siete marocchini

Un'infermiera del reparto di pediatria dell'ospedale di Pescara, Concetta Barassi, è stata rinviata a giudizio dal gip del tribunale perché - il fatto è accaduto nel giugno del '97 - si era rifiutata di servire il pasto a due bambini marocchini. La donna, accusata di abuso d'ufficio, aveva lasciato il carrello con le pizze nel corridoio, chiedendo alla madre di servirsi da sola. Ma la madre aveva reagito, per cui le due donne avevano cominciato a litigare, fino a provocare l'intervento della polizia. L'infermiera si è giustificata sostenendo che non poteva servire i pasti perché aveva molto da fare. Il processo è fissato per il prossimo giugno.

### Suicidio via telefono

Si è ucciso sparandosi un colpo di fucile alla testa mentre parlava al telefono con un'amica, che attraverso la cornetta ha sentito la detonazione. E' accaduto a Misterbianco, in provincia di Catania, la domenica di Pasqua. Un giovane di 26 anni, G.F.M., caduto in uno stato di profonda depressione dopo essere stato lasciato dalla fidanzata, era solo in casa quando, poco prima delle 17, ha telefonato a un'amica della sua ex. Alla ragazza incredula ha detto che stava per suicidarsi, subito dopo la giovane ha udito lo sparo e per il forte shock è svenuta. Non appena si è ripresa, ha avvertito i carabinieri che si sono recati a casa del ventiseienne e, dopo avere inutilmente bussato alla porta, sono entrati da una finestra con l'aiuto dei vigili del fuoco. I militari hanno trovato il cadavere disteso sul letto, con accanto il telefono.

### Accendini hitleriani

Una trentina di accendini con il volto di Hitler, tre bandiere del partito nazionalsocialista e una piccola serie di spille con simboli di tipo nazista sono stati sequestrati a sette giovani skin, cinque della provincia di Bolzano e due austriaci, nel corso di un accertamento da parte dei vigili di Malcesine (Verona). I sette, tra cui due minori, si trovavano alcuni giorni fa su un pontile di proprietà di una ditta modenese, sul lago di Garda. Piuttosto alticci, hanno procurato lievi danni ad alcune assi del pontile. Sul posto sono passati i vigili che hanno trovato nella loro autovettura il materiale, sequestrato in base alla legge sulla discriminazione razziale.

### Randagi contro la polizia

E' accaduto a Trapani: un branco di cani randagi ha attaccato e costretto alla fuga una volante della polizia in servizio di controllo nei pressi della stazione ferroviaria. Gli animali hanno circondato l'auto in via Osorio, impedendo all'autista di proseguire, e uno dei cani è salito sul cofano abbaiando. Questo randagio, il più aggressivo, è riuscito anche a infilare la testa attraverso un finestrino nel tentativo di mordere un agente. I poliziotti, dopo avere inutilmente cercato di disperdere i cani

picchiando con i manganelli sui cassonetti della spazzatura, hanno preferito fare marcia indietro. Si sono recati poi al pronto soccorso dell'ospedale Sant'Antonio Abate per farsi controllare nel timore di possibili contagi per le escoriazioni subite nel contatto con i randagi.

### Api in gita a Palazzo Ducale

Per alcune ore vigili del fuoco e custodi di Palazzo ducale sono stati impegnati nel dare la caccia a uno sciame di api che aveva invaso la residenza dogale veneziana. Per precauzione una zona del Palazzo è stata chiusa ai turisti. L'intervento di "bonifica" è stato reso più complicato dalla difficoltà di rintracciare un apicoltore in grado di sbloccare la situazione rimuovendo lo sciame, che nel frattempo si era rifugiato sotto un cornicione, senza danneggiarlo. Le api, in quanto utili, sono infatti protette dalla normativa, a differenza delle loro cugine vespe. Alla fine si è dovuto attendere un apicoltore di Fossalta di Piave, che ha preso l'ape regina mettendola in un'arnia, in cui sono subito sciamati anche gli altri insetti. Rimosso lo sciame, i turisti hanno ripreso a circolare liberamente all'interno del palazzo.

### Italia ultima

Nuovo primato negativo dell'Italia in Europa. Dalla fine del 1999 l'Italia ha registrato il più alto rapporto fra debito pubblico e prodotto interno lordo (Pil) tra i paesi della comunità europea. Fino al 1998 solo il Belgio era riuscito a fare peggio dell'Italia in materia di debito pubblico attestandosi al 117,4% del Pil contro il 116,3% italiano. I dati del 1999 collocano invece la Repubblica italiana inesorabilmente all'ultimo posto con una percentuale del 114,9 contro il 114,4% del Belgio. Secondo le previsioni della commissione europea i due paesi contendenti riusciranno nei prossimi due anni a diminuire il loro debito attestandosi intorno al 105% del Pil. Percentuale, comunque, di molto superiore alla media degli altri paesi della Ue, il cui debito pubblico nel 2001 raggiungerà il 62,6% del prodotto interno lordo.

## italian briefs

### A 'father' priest

Nobody wanted him, and instead of putting him in an institute, he asked and was allowed temporary custody of the minor – and the priest became a 'father'. The parish priest of the little township of Abruzzo Father Gianfranco Travaglini took care of the 13-year-old Albanian youth that reached the Italian coast aboard the many boats of "hope". It is a case without precedent in Italy. But, in the past a minor had been given temporarily to a priest. The decision was made by the Juvenile Tribunal of Aquila on April 16 and as of April 29 the priest can exercise all parental rights with the young Albanian who goes to school in the mornings and after spending afternoons with a local family, sleeps at the rectory. According to the Abruzzesi judges who signed the authority, being a priest is no obstacle for entrusting the child.

### Ham with dioxin

Police who arrested a person seized Seven thousand Belgian hams with dioxin, ready for sale on the black market, on April 29. From the goods' registration the hams were recorded as destroyed, but in reality were hidden inside barrels labelled as fruit and tomato juices. According to investigators the hams were being prepared for sale with new imaginative labels

### No meals for Moroccans

The tribunal postponed judgement for a nurse at the children's section of the Pescara hospital, Concetta Barassi, over a claim that in June 1997 she refused to serve a meal to two Moroccan children. The woman, accused of abuse of office, left the trolley with the food in the corridor asking the children's mother to serve herself. But, the mother protested and the women's argument saw the police called in. The nurse defended herself claiming that she was too busy to serve the meals. The case is due to be heard next June.

### Telephone suicide

He killed himself with a rifle shot to the head while speaking with a friend who heard the gunfire through the telephone. It happened in Misterbianco, in the province of Catania, on Easter. A young man of 26 years, G.F.M., fell in a state of

deep depression after breaking up with his girlfriend. He was alone at home when just before 5pm rang a friend of his girlfriend. To the disbelief of the young woman he told her he was going to kill himself and then she heard the gunshot and fainted. As she awakened she rang the police who attended the man's house, entering by the window with the help of fire officers when door knocks proved futile. The police found the body on the bed next to the telephone.

### Hitler tendencies

About 30 lighters with Hitler's image, three Nazi flags and a small number of badges with Nazi symbols were seized by Malcesine (Verona) police from seven skinhead youths; five from Bolzano and two Austrians. The seven, two were minors, were a few days ago on a bridge leading to a company property on Garda Lake. The relatively tall youths had caused some damage to the bridge. However, passing police intercepted the youths and found and seized the outlawed racist material from their vehicle.

### Stray dogs against police

A group of stray dogs attacked and forced a police squad at the Trapani railway station to flee. The animals had circled a car and stopped the driver from continuing while one jumped on the bonnet barking. This stray, the fiercest, managed to stick its head in the car window to try and bite the people. The police, after failing to disperse the animals by banging their batons on rubbish bins, decided to retreat. They then attended the emergency ward of Saint Anthony Hospital for checks against possible infection from the scratches received from the encounter.

### Bees on tour in the ducal palace

Fire officers and custodians at the Ducale Palace were forced to hunt a swarm of bees that had invaded the Doge Residence in Venice. As a precaution the area was closed to tourists. The 'repair' operation was complicated by the difficulty of getting an expert capable of removing the swarm, which had taken refuge near the ceiling. The bees, unlike their wasp cousins, are protected given their use. At the end an expert from Fossalta di Piave was called in who caught the queen bee and put her in a beehive where the rest

followed. Visitors continued with their tour of the palace.

### Italy last

A new negative first for Italy in Europe. From the end of 1999 Italy registered the highest ratio between public debt and GDP out of the European community. Until 1998 only Belgium had a worse public debt than Italy reaching 117.4% of GDP compared to Italy's 116.3%. The 1999 figures put Italy last with 114.9% against Belgium's 114.4%. According to estimates of the European Commission the two nations should be able to contain the level within the next two years to about 105% of GDP. However, the percentage is still higher than the European average which in 2001 public debt is expected to be 62.6% of GDP.

Has your  
subscription  
expired?  
**Renew**  
it now  
and help us to keep  
publishing the only  
monthly Italian language  
magazine produced in  
Australia

# fotonews



## PRIMO ANNIVERSARIO TRAGEDIA DEL MONTE BIANCO

Aosta Motociclisti in raduno sul Monte Bianco in memoria di Nadino, il motociclista morto mentre metteva in salvo alcune persone nel traforo.



## AL FORO SI CELEBRANO LE IDI DI MARZO PLUTARCO, SVETONIO E SHAKESPEARE PER RICORDARE LA MORTE DI CESARE

Sulla gradinata del Tempio di Antonio e Faustina, l'attore Giacinto Palmari recita l'orazione funebre di Antonio davanti al corpo del condottiero romano, tratta dal "Giulio Cesare" di William Shakespear. Nel giorno delle Idi di marzo, rivivono al Foro Romano le ultime ore della vita di Giulio Cesare. Le pietre dell'antica Roma tornano a parlare della congiura ordita da Bruto, Decimo e Cassio, dell'attentato in Senato, delle 23 pugnalate inferte sul corpo di Cesare, della sua morte ai piedi della statua di Pompeo, dell'orazione funebre ad opera del suo amico Antonio.



## ESPLOSIONE IN UNA PALAZZINA A BRESCIA

Una panoramica che mostra l'edificio distrutto dopo l'esplosione avvenuta questa mattina a Bovezzo nel Bresciano. Al momento il bilancio era di un morto e cinque dispersi.

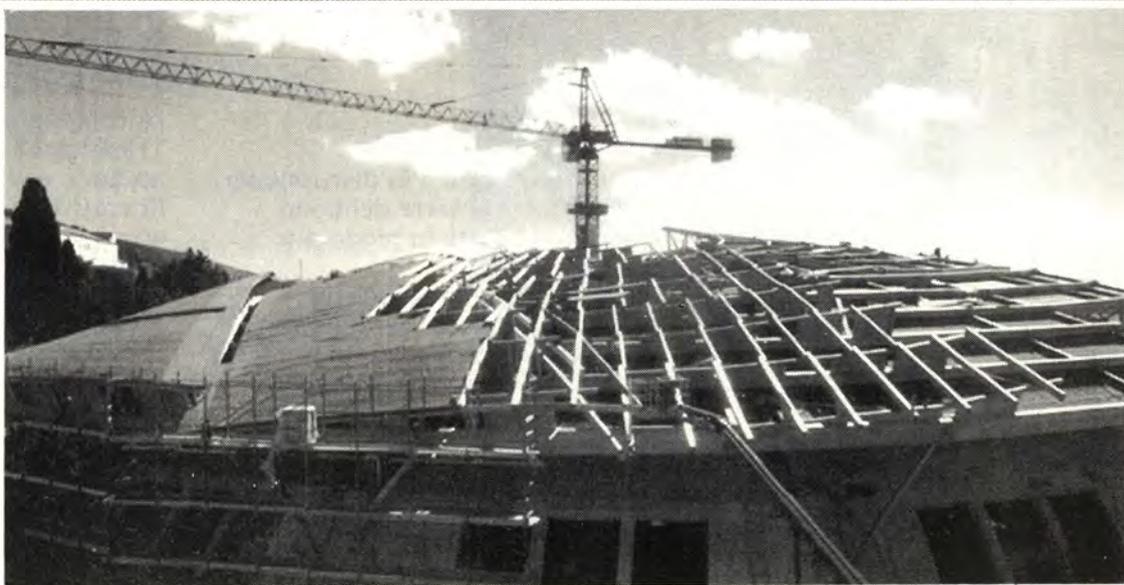


**CASCO: ANCHE MISS ITALIA NON SFUGGE AI CONTROLLI**

Roma, Piazzale Flaminio, miss Italia, Manila Nazzaro si sottopone al controllo del casco obbligatorio omologato. La Nazzaro e' a Roma per la presentazione in Rai della trasmissione "Premio Regia Televisiva".

**PADRE PIO:  
CROCIFISSO DI 40  
METRI PER  
NUOVA CHIESA DI  
S. GIOVANNI  
ROTONDO**

San Giovanni Rotondo. La nuova chiesa di San Giovanni Rotondo (Foggia) destinata ad ospitare le spoglie di Padre Pio. La chiesa sara' completata entro il 2001.



**OPREAZIONE ANTICONTRABANDO**

Il recupero dello scalo dei contrabbandieri dopo la collisione con una motovedetta della Guardia di Finanza, avvenuta nell'Adriatico nelle ore di mattina, a tre miglia da Brindisi.

S

a

t

i

r

a

## R.I.P.

Non è che Amato nel suo discorso in parlamento non ha reso omaggio al suo predecessore per sgarbo. E' che quello appena nato non è un governo in continuità col passato recente ma col passato remoto! E' che i Ds, da un giorno all'altro, non sono più al governo!

E se si pensa a quello che l'avevano pagato in termini di compromesso, questo ritorno al clerical-craxismo risulta davvero impressionante.

Non ci meraviglieremmo, a questo punto, se alle prossime politiche la destra vincessesse le elezioni.

Perche' a questa stregua (vedi quanto sopra detto) e' chiaro che la sinistra italiana ha bisogno di uno scossone forte che gli faccia ritrovare la sua ragione sociale, la sua ragione d'essere e, con esse, un progetto di riscossa per se e per il paese.

E forse tornare all'opposizione servirebbe allo scopo piu' che legittimare certi governi!

## Te la io, l'indipendenza

La questione non è in discussione: in Zimbabwe le terre debbono essere distribuite in modo più equo!

Che poi Robert Mugabe stia cercando di nascondere le proprie insufficienze rinfocolando in modo drammatico il problema dei problemi, il razzismo, e' un'altro dato di fatto. Perchè lo stato non ha i fondi per indennizzare i proprietari e perchè i futuri destinatari della terra non dispongono dei mezzi finanziari e tecnici per assicurare i livelli produttivi attuali: che a ben vedere è il vero dramma di Zimbabwe e di tutta l'Africa.

Quello che non si capisce sono certi strilli non disinteressati della stampa inglese, a evocare lo spettro di una guerra a sfondo razzista.

Qualcuno, non si sa se per calcolo o per incoscienza, non si fa scrupolo di esasperare i toni: neri contro bianchi e quindi bianchi contro neri.

La posta è molto alta: si tratta di sancire il diritto di una popolazione nera di governare in un paese africano anche se esso ospita una consistente popolazione bianca. E questo e' un principio scomodo! Perche' succede che in qualche parte dell'Africa neri e

bianchi hanno cominciato a pensare la politica e le relazioni sociali fuori degli schemi razziali. E non è detto che l'abbattimento di certi storici steccati sia considerato ovunque in maniera positiva.

## Chimere

Ivan Kostov, il primo ministro bulgaro, ha chiesto di abolire l'immunità parlamentare per i reati comuni, come la corruzione, per ridare un po' di credibilità al suo partito e alla classe politica del paese.

La modifica della legge costituzionale dovrebbe ottenere l'appoggio dell'opposizione ed essere approvata.

Una simile proposta arricchirebbe notevolmente il contenuto della piattaforma programmatica di un futuro possibile governo guidato dal Cavaliere!

## Il Belpaese della schiavitù

La compagna dei carabinieri di Tricarico ha un piccolo primato: in un anno e mezzo i militari hanno liberato ben 17 donne, 6 bambini e 40 adolescenti, tutti in qualche modo ostaggi dei clan albanesi dediti allo sfruttamento della prostituzione o della manodopera agricola.

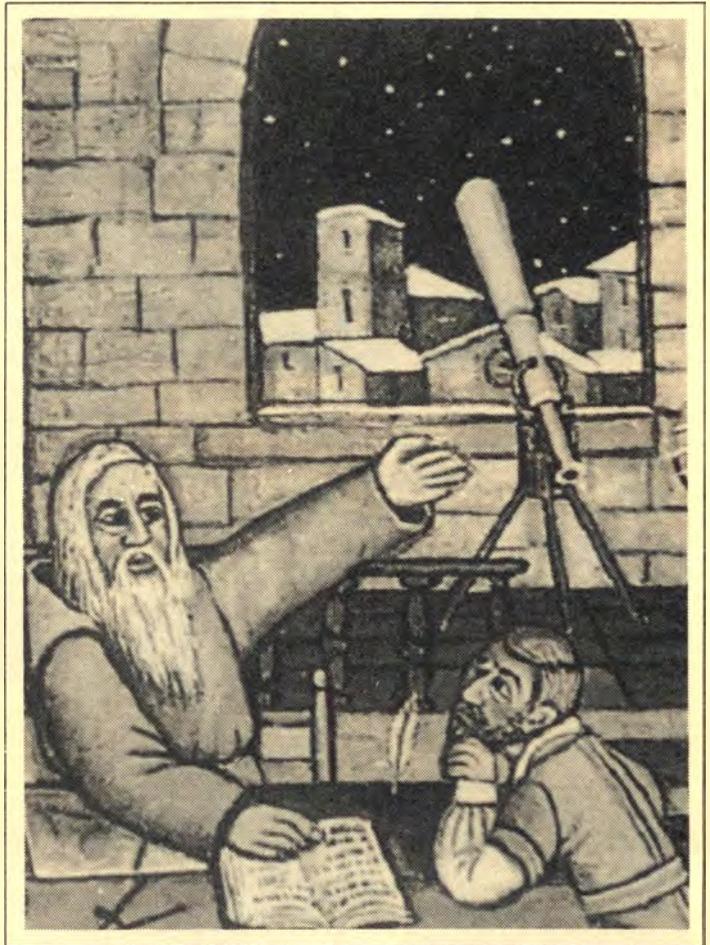
Il piccolo centro della Basentana noto ai più per le manifestazioni paranormali di alcuni suoi abitanti, è divenuta la capitale del traffico di prostitute. E' un'itinerario obbligato: sbarco in Puglia dopo il viaggio sui gommoni partiti da Valona; quindi, trasferimento attraverso la Basilicata fino all'autostrada Salerno-Reggio. Destinazione finale, Napoli da dove poi le ragazze sono trasferite a Roma o nelle grandi città del Nord. I tarantolati provenienti dalla sponda opposta dell'Adriatico, continuano indisturbati, o quasi, agevolati dalle connivenze con le mafie locali, la loro tratta degli schiavi!

E i governi di Roma e Tirana restano colpevolmente immobili ad osservare i loro spasmi di imperdonabile ma giustificata potenza che stona sensibilmente con il paesaggio di estrema miseria nel quale essa si produce e vegeta.

## L'universo è piatto

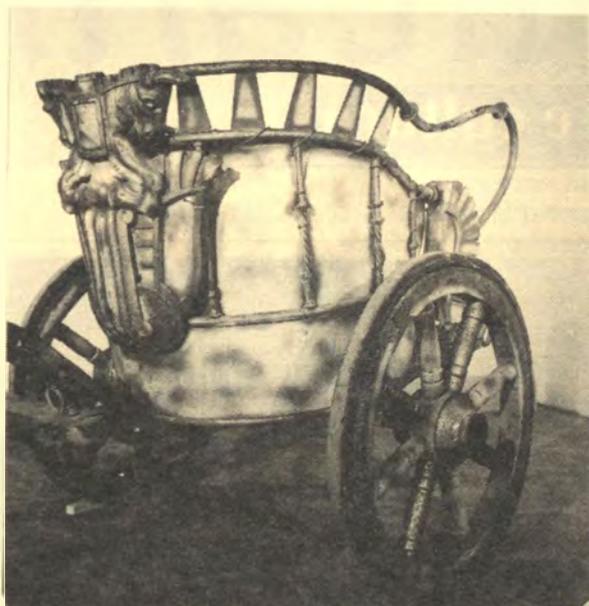
Grande scoperta di un'equipe di studiosi italiani che fotografano per la prima volta il Big Bang

L'Universo è piatto: gli studiosi lo ipotizzavano da tempo ma adesso ci sono anche le prove, grazie ad uno studio italo-americano condotto dall'equipe del professor Paolo de Bernardis dell'università di Roma "La Sapienza". La ricerca, pubblicata sulla rivista scientifica britannica "Nature", afferma che l'universo è piatto e aperto sulla base delle osservazioni compiute attraverso un telescopio piazzato su un pallone aerostatico che ha sorvolato l'Antartide a 40 chilometri di altezza. In pratica è stato possibile fotografare il Big Bang, e registrare una piccola variazione nell'emissione delle microonde cosmiche, quello che resta delle radiazioni originate dalla grande esplosione, la nascita dell'universo datata tra i 15 e i 20 milioni di anni fa. I risultati, assicurano i ricercatori, "sostengono l'ipotesi di un universo piatto, che significa che la massa totale e la densità dell'universo è uguale alla cosiddetta densità critica". Secondo De Bernardis "un universo perfettamente piatto manterrà la densità critica e continuerà ad espandersi per sempre". Un risultato che è stato paragonato alla scoperta dell'America, che per la prima volta dimostrò che la terra non è piatta bensì rotonda. Lo studio conferma un modello dell'universo accettato da almeno 20 anni e perfettamente coerente con le teorie di Einstein, ha commentato l'astrofisico Giancarlo Setti, dell'Università di Bologna. Ma che cosa significa affermare che l'universo è piatto? L'universo, rileva Setti, è sempre e comunque curvo, dato che la curvatura geometrica dipende dalla stessa materia. Il problema è stabilire quanto è curvo. L'immagine più fedele a questo modello dell'universo non è quindi assolutamente una superficie piana e delimitata da angoli.



E' piuttosto un gigantesco pallone che continua indefinitamente a gonfiarsi, fino a che una persona che si trovi idealmente a salire sulla sua superficie non riesca, localmente, ad accorgersi della curvatura. In altre parole, nel modello inflazionistico dell'universo la quantità di materia e di energia sono tali da riuscire a chiudere la fase di espansione in un tempo infinito. Ciò significa che l'universo continua ad espandersi all'infinito, senza collassare su se stesso. E mentre lo studio italiano offre finalmente questa conferma, apre nuovi problemi sulla composizione della materia nell'universo primitivo, che comprende sia la materia tradizionalmente intesa, quella di cui sono composti tutti gli oggetti visibili (barionica), sia la cosiddetta "materia oscura", invisibile e pari a circa il 90% della materia presente nell'universo. Nei diagrammi che risultano dall'esperimento italo-americano il picco relativo alla composizione della materia nell'universo è inferiore a quello finora predetto dai modelli astrofisici. Si apre così un nuovo campo di indagine, non meno affascinante di quello percorso finora, e il cui obiettivo ambizioso è ricostruire la storia dell'evoluzione della materia a partire dall'universo primitivo.

# Storie di ruote, di uomini, di civiltà



Roma ha ospitato recentemente una mostra di carrozze come ripercorrere storia dell'umanità attraverso veicoli antichissimi, lussuosi, sfarzosi, specchio di epoche leggendarie, che la memoria rimanda all'iconografia greca e romana ed etrusca, ma anche al cinema. Ricordate l'immortale "Ben Hur" di William Wyler e la sequenza, indimenticabile, della corsa delle bighe? Un'ultima curiosità. Nessuno conosce, forse, la paternità del nome "carozza". Francese o ungherese? Le cronache e le leggende fanno pendere l'ago della bilancia a favore dell'Ungheria. Sembra che nella città di Kotze ci fosse la fabbrica più antica di carrozze e dal vocabolo corrotto di questa città (coche), derivò la parola cocchio. Ma fu l'Italia ad appropriarsi di questi veicoli. In tutta l'Europa stentano a decollare, nel nostro paese crescono rapidamente.

Qui abbiamo due immagini, una biga egiziana di lavorazione italiana per il trionfo "aida" a Caracalla e l'altra una "timonella" di fabbricazione italiana.



**MAGGIO MUSICALE FIORENTINO 2000.**  
Cristina Comencini è la regista de "La Traviata", l'opera di Verdi, diretta Zubin Metha, con la quale si aprirà l'edizione del Maggio Musicale Fiorentino.

## Internet sites that relate to Italy:

### Italian newspapers and magazines

<http://globnet.res.it>

### Risorse italiane in rete

<http://www.italia.hum.utah.edu/doc/risorse.html>

### Planet Italy

<http://www.planetitaly.com/>

### Windows on Italy

<http://www.mi.cnr.it/WOI/>

### Accademia della lingua italiana

<http://www.krenet.it/alia/italia.htm>

### RAI

<http://www.rai.it/>

### RAI International

<http://www.mix.it/rainternational/>

### Gli Uffizi

<http://www.uffizi.firenze.it/>

### Italian movies

<http://www.cinemaitalia.com/film/index.html>

### Travel

<http://www.dada.it/turismo/welcome.html>

### Italian cuisine

[http://hella.stm.it/market/cucina\\_italiana/home.htm](http://hella.stm.it/market/cucina_italiana/home.htm)

# Movimenti italiani

**STRAMILANO** (affianco)  
La partenza della 29/ma edizione della Stramilano.

**ROME ROLLER MARATHON** (sotto)  
Centro storico chiuso alle auto. La partenza della Rome Roller Marathon a via dei Fori imperiali.



# La vita negata

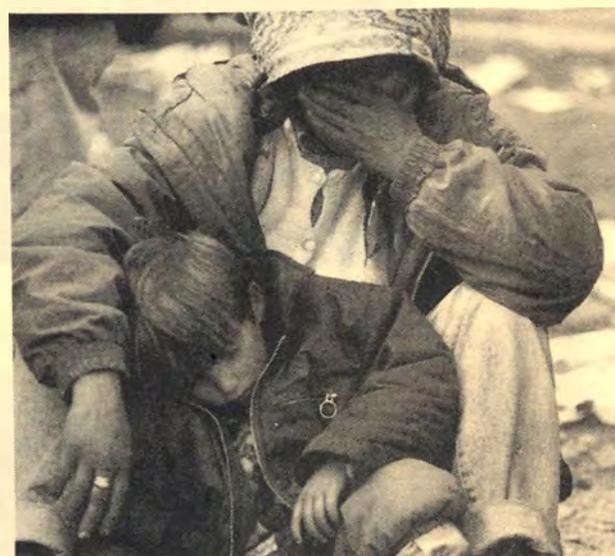
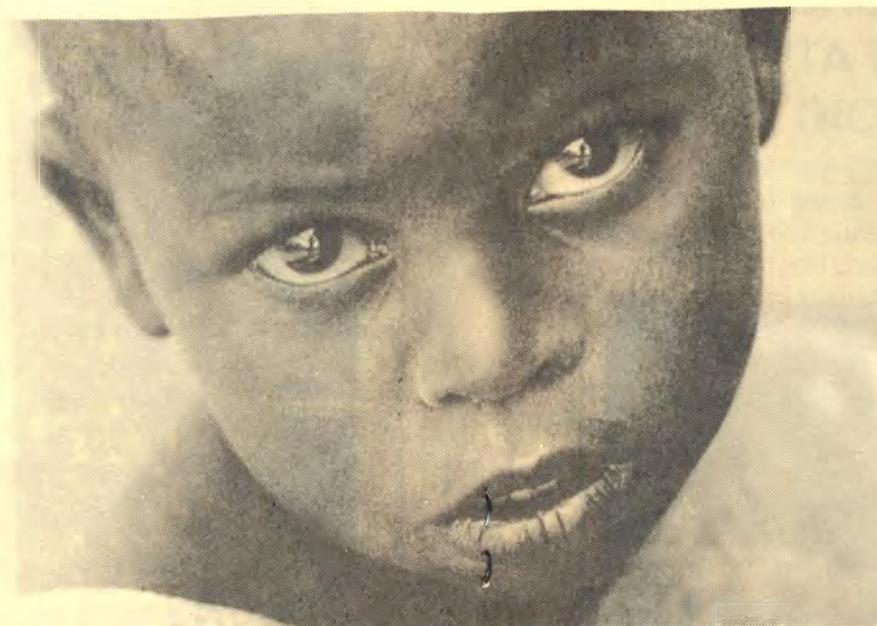
Le malattie, la fame e le guerre uccidono non solo i bambini, ma anche la nostra capacità di costruire veramente la civiltà del diritto alla vita, soprattutto quella dei bambini stessi. In questo caso la sopravvivenza diventa un primo diritto, senza il quale gli altri non hanno alcun senso, ma per molti bambini è un miraggio, o un'impresa disperata

A cura di Vincenzo Papandrea

Sembra normale in un mondo che programma la globalizzazione e sogna i guadagni in borsa che milioni di bambini muoiono per malattie, fame e guerre? Sembra normale in un mondo che produce più di quello che consuma che la povertà dei bambini uccide loro stessi e la nostra capacità di costruire veramente la civiltà del diritto alla vita, soprattutto quella dei bambini stessi? No, tutto questo non è normale, come non è normale produrre ricchezza e nello stesso tempo lasciare morire milioni di bambini. Questa è la triste realtà che affligge buona parte del pianeta, e non solo quella meno sviluppata: sacche di povertà, analfabetismo e prostituzione giovanile sono, infatti, comune anche nei paesi più sviluppati.

Il clamore degli ultimi mesi sulla questione del bambino cubano, Elian Gonzalez ha messo in evidenza soprattutto il fatto di quanto interesse può creare un bambino, tanto da far intervenire governi, giudici, masse di gente disposta a tutto, se si riesce a presentarlo come un caso d'interesse internazionale. Ma al mondo, oltre a Elian Gonzalez, ci sono altri milioni di bambini ignorati e dimenticati, abbandonati al proprio destino, destinati alla morte tra l'indifferenza generale. Basterebbe veramente poco, come rinunciare ad una piccola parte del superfluo, per risolvere definitivamente il problema della fame. Basta pensare che per istruire tutti entro il prossimo decennio, basterebbero 7 miliardi di dollari l'anno: meno di quanto gli Stati Uniti spendono in cosmetici o l'Europa in gelati. Un mondo dove la dignità degli esseri umani è forse compromessa per sempre, dove l'egoismo si è sostituito alla solidarietà in nome del proprio benessere. In questo caso la sopravvivenza diventa il primo diritto, senza il quale gli altri non hanno alcun senso, ma per molti bambini è un miraggio, o un'impresa disperata.

- La vita negata: ogni anno nel mondo muoiono circa 12 milioni di bambini sotto i 5 anni di vita, un quarto dei quali entro la prima settimana di vita. Almeno 2 milioni perdono la vita per malattie facilmente curabili o prevedibili. Basterebbero 30 mila lire per i vaccini contro sei "malattie-killer" - pertosse, difterite, poliomelite, morbillo, tetano neonatale e tubercolosi: eppure solo il morbillo uccide 800 mila bambini ogni anno. Dei 14 milioni di vittime che l'Aids miete nel mondo un quarto sono bambini. Anche la fame uccide: il paese più colpito è il Bangladesh, con un'impressionante percentuale di bambini malnutriti del 56 per cento.



## Vittime di guerra

I bambini muoiono anche nelle tante guerre che insanguinano il mondo. Per gli ultimi dieci anni si stimano in 2 milioni i minori morti, a cui si aggiungono 6 milioni di feriti ed invalidi permanenti e 20 milioni di profughi. Le guerre uccidono anche dopo essersi concluse: almeno 300 mila sono i piccoli colpiti dalle mine, in 68 paesi che ancora nascondono 115 milioni di questi ordigni. Tra le vittime anche i "bambini-soldato": attualmente sono almeno 300 mila, impiegati in 60 paesi, dall'Afganistan alla Sierra Leone alla Colombia.

## Senza scuola, senza futuro

Sono oltre 130 milioni i bambini che crescono senza istruzione di base. Nell'Africa subsahariana, il tasso d'iscrizione alle elementari è del 57 per cento, nei paesi industrializzati del 98 per cento. Nell'epoca di Internet, quasi un miliardo di persone è entrato nel nuovo millennio incapace di leggere o di scrivere. Eppure l'istruzione è uno straordinario investimento per il futuro. Si calcola che un aumento del 10 per cento delle iscrizioni femminili alle elementari ridurrebbe la mortalità infantile di oltre il 4 per mille.



### **Senza scuola, senza futuro**

Sono oltre 130 milioni i bambini che crescono senza istruzione di base. Nell'Africa subsahariana, il tasso d'iscrizione alle elementari è del 57 per cento, nei paesi industrializzati del 98 per cento. Nell'epoca di Internet, quasi un miliardo di persone è entrato nel nuovo millennio incapace di leggere o di scrivere. Eppure l'istruzione è uno straordinario investimento per il futuro. Si calcola che un aumento del 10 per cento delle iscrizioni femminili alle elementari ridurrebbe la mortalità infantile di oltre il 4 per mille.

### **Giocattoli sessuali**

In Thailandia si calcola che siano 800 mila i minori vittime della prostituzione. In India le piccole prostitute si stimano in mezzo milione e così pure in Brasile. I numeri sono tremendi anche in Pakistan, Sri Lanka, Nepal, Honduras, Paraguay, Perù, Venezuela e molti altri paesi. Dai bordelli che imprigionano e "mettono al lavoro" ragazze adolescenti alle organizzazioni internazionali che procurano "carne fresca" per il turismo pedofilo, gli interessi in gioco sono enormi. Senza dimenticare il fiorente mercato della pornografia: solo su Internet sarebbero 50 mila i siti pedofili, con un giro di affari di 8 mila miliardi.

### **Due volte vittime**

Per chi ha la "sfortuna" di nascere femmina la discriminazione inizia ancora prima della nascita: su un campione di 8 mila aborti effettuati a Bombay, 7.999 riguardano feti di sesso femminile. Fra Asia meridionale, Nord Africa, Medio Oriente e Cina sono 100 milioni le bambine che "mancano all'appello", rispetto ad un normale andamento demografico. E' il risultato di pregiudizi che si traducono in meno cibo, meno cure mediche, talvolta in eliminazione fisica. Non vanno dimenticate le mutilazioni sessuali.

### **Piccoli schiavi**

Sono almeno 250 milioni i bambini fra i 5 e i 14 anni che lavorano nei paesi in via di sviluppo, dei quali 120 a tempo pieno. Di questi 153 milioni sono in Asia, 80 milioni in Africa, quasi 18 in America latina. Il 68 per cento è impiegato in condizioni pericolose o insalubri, anche per 15 ore al giorno. Si tratta di una forza lavoro senza contratti, senza sindacati, sottopagata e talvolta non pagata: piccoli schiavi che fanno la fortuna di grandi organizzazioni criminali.

## **Bambini arrestati**

**Sono 300 e hanno tra i 7 e i 10 anni e sono in galera perché chiedevano l'elemosina**

Hanno meno di dieci anni e oltre all'orrore della miseria da pochi giorni conoscono anche quello delle patrie galere. Un'ondata di arresti, infatti, ha colpito quasi trecento bambini tra i sette e i dieci anni colpevoli di chiedere l'elemosina per le strade della città.

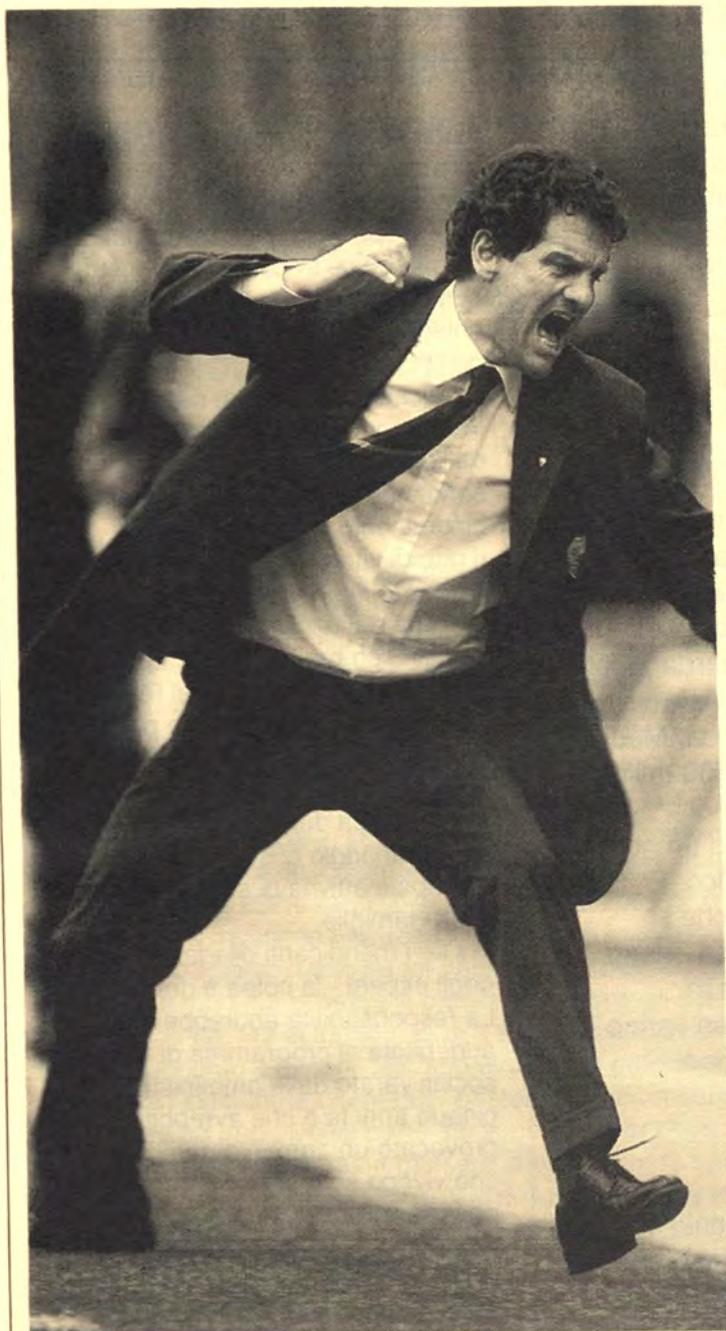
E' accaduto a Sana'a, capitale dello Yemen dove, nell'ambito dell'operazione antiacconaggio, sono stati arrestati in tutto oltre cinquecento mendicanti.

Il giro di vite contro i "miserabili" si inserisce in un'una campagna lanciata dal ministero degli affari sociali, sempre più preoccupato per la crescente diffusione del fenomeno. Lo Yemen infatti è il paese più povero della penisola arabica e - secondo le analisi degli esperti yemeniti apparse sulla stampa del Golfo - l'acconaggio costituisce ormai la principale attività di sostentamento di intere famiglie.

Ma se i mendicanti dilagano - a detta degli esperti - la colpa è del governo. La responsabilità andrebbe infatti addebitata al programma di riforme sociali varato dalle amministrazioni cinque anni fa e che avrebbe provocato un aumento degli yemeniti che vivono sotto il livello della povertà. Una vera e propria emergenza dunque, che raggiunge livelli ancora più drammatici quando al fenomeno dell'acconaggio si affianca anche quello delle mutilazioni.

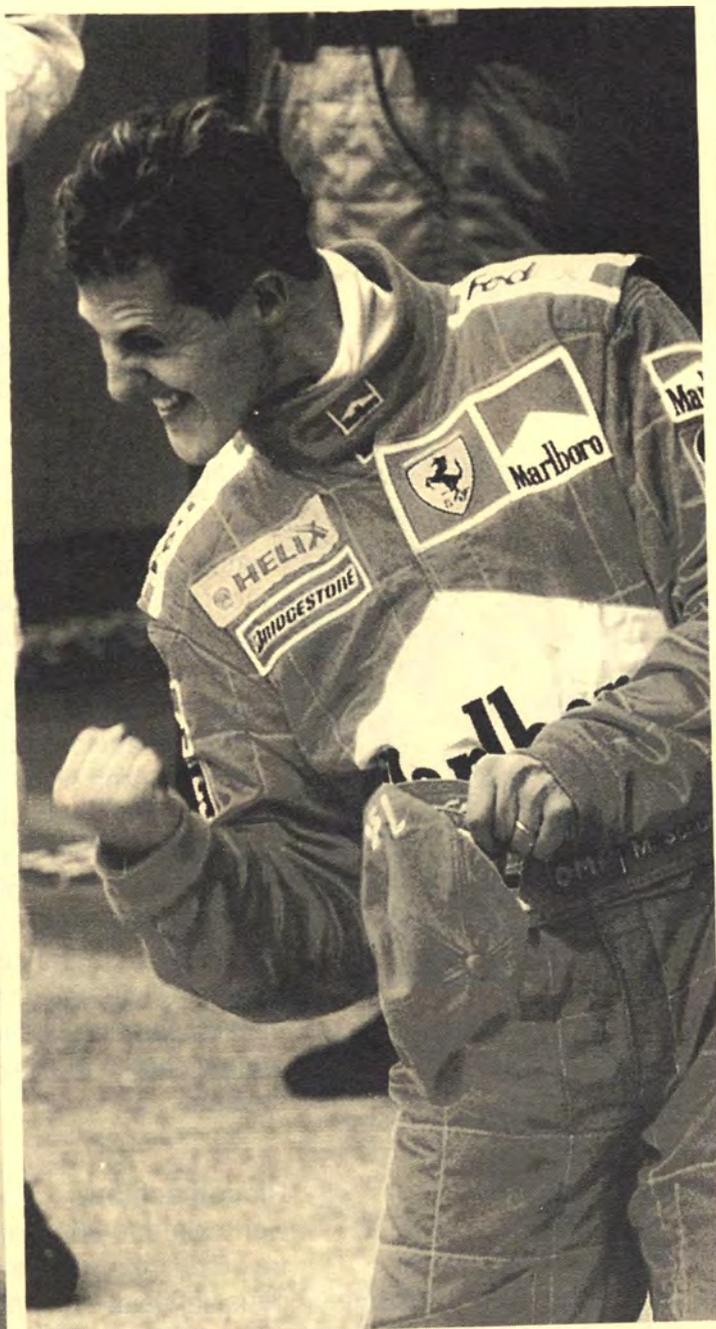
Secondo gli analisti yemeniti infatti, sempre più famiglie fanno ricorso alle mutilazioni degli arti ai danni dei bambini, per renderli deformi e far sì che impietosendo i passanti, ricevano le elemosine. Infanzie spezzate dalla miseria e dal dolore dunque la cui risposta repressiva del governo non fa che aggravarne le condizioni.

# Faccia a faccia: vittoria e sconfitta



## **CALCIO: ROMA-UDINESE**

L'allenatore della Roma, Fabio Capello ripreso questo pomeriggio durante la partita Roma-Udinese terminata in parità con il risultato di 1-1. (Come dimostra la foto risultato non soddisfacente).



## **CRAN PREMIO DI FORMULA UNO DI SAN MARINO**

Imola (Bologna) La grinta di Michael Schumacher vincitore del G. P. di San Marino. (Macchina giusta, anno giusto, grinta giusta).

## GALLERIA NAZIONALE ACQUISTA OPERA DI LUCA GIORDANO

La Galleria Nazionale d'Australia a Canberra ha arricchito la sua raccolta di grandi maestri con un'opera del pittore napoletano del '600 Luca Giordano, 'Il ratto delle Sabine', uno dei suoi soggetti preferiti, ad un prezzo di un milione e mezzo di dollari australiani. L'acquisto è stato annunciato il mese scorso dal direttore della galleria Brian Kennedy, che ha ricordato come Giordano sia rappresentato nei musei del Louvre a Parigi, nel Prado di Madrid, nel Metropolitan Museum of Art a New York e anche nella Galleria Nazionale del Victoria, a Melbourne, che espone due dei suoi quadri.

Nato a Napoli nel 1634, Luca Giordano si trasferì giovanissimo a Roma, dove eseguì copie dei grandi pittori del Cinquecento, secondo il costume del tempo, dimostrando una rara capacità di assimilare tecniche e linguaggi diversi. Fu anche decoratore estroso e brillante, attivo a Firenze, Napoli, Firenze e Toledo.

## La castagna energetico

MEGLIO DEL GINSENG

Cappuccino e brioche? No, meglio un sacchetto di caldaroste. Per studenti con l'interrogazione dietro l'angolo, manager afflitti da super lavoro e donne in stato di gravidanza, la castagna è meglio degli integratori energetici.

Tanto che già diverse aziende ne stanno sperimentando gli effetti accanto ad altri ingredienti come il Ginseng, il Guarana' e la Pappa reale, già da tempo usati, appunto, come energetici naturali. È quanto scoperto dalla rivista Salute naturale, che dedica proprio alla castagna un ampio servizio su come utilizzarla per trarne tutti i benefici possibili. La castagna, infatti, oltre a spegnere gli eccessi di tosse, è l'ideale per l'organismo in fase di crescita, aiuta la circolazione, in particolare degli arti inferiori, e il suo fiorire è un ottimo antidepressivo. Per tutto il mese di ottobre castagne e caldaroste andrebbero consumate almeno tre volte alla settimana, sempre mature e ben cotte e mai associate agli altri alimenti o bevande in genere.



### Duemila anni di storia e spiritualità

"In Terrasanta. Dalla Crociata alla Custodia dei Luoghi Santi": mille anni di storia e di spiritualità attraverso le Sale di Palazzo Reale a Milano, con una splendida mostra, che si protrarrà fino al 21 maggio curata da Padre Michele Piccirillo, archeologo e professore dello Studium Biblicum Franciscanum di Gerusalemme.

Milano vuole celebrare duemila anni di cristianesimo e di tradizioni, documentare, attraverso le suggestioni di un appuntamento da non perdere, le molteplici attività legate alla Custodia di Terra Santa, istituzione fondata dai Frati Minori al tempo delle Crociate, ed ancora in vita a distanza di nove secoli.

Un racconto affascinante quello della Comunità Franciscana che sottolinea come, a volte, sia possibile la convivenza pacifica tra popolazioni che professano religioni diverse, all'interno di un territorio sacro, culla delle tre grandi religioni monoteistiche.

***Cristo in trono con Vergine, santi e Roberto D'Angio', affresco di scuola giottesca. Napoli, convento delle Clarisse.***

# Disunited colors

Dopo 18 anni d'amore il fotografo Oliviero Toscani e l'industriale Luciano Benetton hanno annunciato il divorzio

Non ci sono limiti che non possano essere valicati. Per dirla in modo schematico, questo è l'atteggiamento con cui Oliviero Toscani ha sempre utilizzato l'immagine per imporre all'attenzione generale un problema sociale o culturale di grande rilevanza. Se lo shock può servire a muovere le coscienze, ben venga lo shock, se gridare produce risultati, ben venga il grido: chi non ricorda la campagna sull'Aids, o quella contro la pena di morte? Messaggi traumatici, intesi a rompere il muro dei luoghi comuni, del razzismo: "United colors of Benetton", il marchio delle confezioni dell'azienda di Ponzano Veneto è diventato qualcosa di più dell'insegna di un negozio o di una t-shirt, quei bambini di tutti i colori sono entrati con prepotenza nella nostra quotidianità. Immagini condivise o contestate - come quelle che illustrano questa pagina - da destra e da sinistra. C'è chi rifiuta l'utilizzo delle immagini "sociali", impegnate, a fini commerciali (denuncia del razzismo per vendere magliette), c'è chi al contrario boicotta un marchio reclamizzato con una campagna contro la pena di morte (We on death now).

Ora che uno scarno comunicato congiunto di Toscani e della Benetton Group ci informa che, dopo 18 anni vissuti insieme appassionatamente, l'amore è finito, la domanda sorge spontanea: forse qualche limite invalicabile c'era, e Toscani ha voluto ugualmente superarlo. Il pensiero corre automaticamente all'ultima campagna Benetton-Toscani, quella contro la pena di morte che ha scatenato le ire degli americani, maestri della sedia elettrica, e soprattutto il boicottaggio dei prodotti dell'azienda italiana da parte della catena di grandi magazzini Stears. Ma non sarebbe

questa la ragione della separazione, spiegano sia a Ponzano che in casa Toscani. La moglie del fotografo ha escluso qualsiasi relazione tra la decisione di separare i propri destini e quella campagna, aggiungendo che dopo tanti anni insieme, la decisione non poteva che essere consensuale. "Niente è eterno - commenta lo stesso Toscani - per fortuna. E' bello avere il coraggio di finire qualcosa che è stato fantastico e avere ancora l'entusiasmo di affrontare nuovi progetti".

Dal canto suo, la Benetton "ringrazia Oliviero Toscani per aver portato un contributo fondamentale a una pubblicità nuova che ha risposto con grande efficacia alle esigenze di comunicazione di marchio della multinazionale presente in 120 paesi del mondo". "Si è conclusa una fase - ci spiegano a Ponzano - e anche Toscani aveva altri progetti. Gli siamo molto grati per la collaborazione". Ma non temete, domando, una ricaduta negativa d'immagine? "Le campagne per tutto il 2000 sono già pronte e sono state realizzate con Toscani e Fabrica. Sapendo che già ora alcune linee di prodotti sono gestite direttamente da Fabrica, precisiamo che non ci saranno svolte storiche e non verrà meno il nostro impegno sociale".

Se nella maggior parte dell'industria e nei processi di globalizzazione la linea prevalente è l'aut-sourcing, la terziarizzazione, nell'azienda trevigiana sta invece affermandosi un orientamento opposto, in-house, tutto fatto in casa. Fabrica è il centro di ricerca per la comunicazione Benetton, è nata nel '94 e fino adesso è stata diretta proprio da Oliviero Toscani.



## UNA FARFALLA TECNOLOGICA PER NUOVA IDENTITA'

Il presidente della Rai Roberto Zaccaria fotografato oggi a Roma alla presentazione del nuovo marchio Rai creato dalla società di strategic design "Area"

simon kneebone & the  
workless



## brevi australiane

### NUOVO AMBASCIATORE INCONTRA MILOSEVIC

CANBERRA - L'Australia ha sfidato le pressioni diplomatiche internazionali, specie degli Usa, e il mese scorso ha presentato formalmente un nuovo ambasciatore al leader jugoslavo Slobodan Milosevic. Pochi giorni prima Washington aveva criticato l'Australia per aver inviato un nuovo ambasciatore a Belgrado, esortandola a mandare per fax le credenziali a Milosevic, per evitare che il gesto lo aiutasse a riguadagnare consensi internazionali.

L'Australia ha però difeso la decisione e ha negato che il mantenimento di legami diplomatici ad alto livello sia stato parte di un accordo per assicurare il recente rilascio di tre operatori umanitari di Care Australia condannati per spionaggio durante i bombardamenti aerei della Nato in Kosovo. Il nuovo ambasciatore Charles Stewart ha detto che l'interesse a mantenere le relazioni è legato alla forte comunità jugoslava in Australia e non ha voluto commentare la 'disapprovazione' degli Usa.

### ALLARME PER ZANZARE PORTATRICI ENCEFALITE

DARWIN - Allarme encefalite a seguito delle piogge torrenziali e dell'alluvione che in marzo hanno colpito le regioni settentrionali e centrali, e hanno moltiplicato a dismisura il numero delle zanzare portatrici del virus. Il mese scorso le autorità sanitarie hanno diffuso un'allerta nazionale, dopo che la malattia, potenzialmente fatale, era stata diagnosticata a otto persone, tra cui due bebè, in Australia Occidentale e nel Territorio del Nord.

I sintomi dell'encefalite, che causa infiammazione del cervello, includono forte mal di testa, indolenzimento del collo, febbre alta, svenimenti e, in alcuni casi, delirio e coma. La mortalità arriva al 20% delle persone che la contraggono, mentre un altro 30% rimane affetto da problemi neurologici, che vanno dalla perdita di memoria a gravi lesioni cerebrali.

### SCOMPARSA NAVE 220 BOAT PEOPLE

CANBERRA - Un'imbarcazione indonesiana diretta in Australia con a bordo circa 220 immigrati illegali è

scomparsa e potrebbe essere affondata. Lo ha detto il mese scorso il ministro dell'Immigrazione Philip Ruddock, aggiungendo che l'affondamento non è stato confermato, ma è stato ampiamente riferito da boat people nei centri di detenzione in Australia. Oltre 2200 boat people, per lo più provenienti dal Medio Oriente e dalla Cina, sono stati scoperti e detenuti nella seconda metà del 1999, contro appena 200 nell'intero 1998.

### FORTE MULTA PER SURFISTA CHE CAVALCA' BALENA

SYDNEY - Sarà stata la cavalcata della sua vita, ma il 26enne surfista di Sydney Jascon Roberts giura che non cavalcherà mai più una balena. Roberts, di professione chef, è stato condannato il mese scorso da un tribunale di Sydney a una multa di \$1500 più le spese legali, per aver 'montato' una balena di 12 metri soprannominata Alex, che ha soggiornato per diverse settimane nella baia di Sydney lo scorso agosto, prima di riprendere la sua migrazione stagionale verso nord. Roberts si è riconosciuto colpevole di aver avvicinato un mammifero marino oltre il limite prescritto per i nuotatori, di 30 metri, e si è detto dispiaciuto per l'incidente, ma ha sostenuto di non sapere allora che fosse proibito.

Il giovane ha detto che la balena gli era passata sotto mentre faceva il surf presso la nota spiaggia di Bondi, gli è rimasta vicina e non ha dato alcun segno di non gradire, quando l'ha presa per la coda e le è montato sopra per breve tempo.

### GUINNES PRIMATI, INGOIA 14 SPADE

PERTH - Il mangiatore di spade statunitense Matthew Henshaw, esibendosi nel festival internazionale di artisti di strada a Fremantle in Western Australia, si è guadagnato il mese scorso un posto nel Guinness dei primati infilandosi in gola 14 spade di acciaio solido.

Henshaw, 35 anni e nativo della California, ha sbalordito la folla ingoiando simultaneamente le spade, ciascuna lunga 60 cm. per un peso complessivo di 4,5 kg.

"Questo sarà o l'inizio di una grande carriera, oppure la sua subitanea fine", ha

detto scherzando prima dell'esibizione. L'ultimo prima di lui a tentare la folle impresa era morto soffocato.

Henshaw, con una lunga carriera nel mondo circense, dove è conosciuto come Saint Matthew (San Matteo), ha detto di aver imparato a ingoiare oggetti di acciaio 15 anni fa da un santone indiano, che poi è morto, ma di cause naturali - ha tenuto a precisare.

### NO A CHIRURGIA PLASTICA IN PREMIO LOTTERIA

SYDNEY - I premi di lotteria consistenti in operazioni di chirurgia plastica, come l'ingrandimento del seno, saranno proibiti nello stato australiano del Nuovo Galles del Sud (capoluogo Sydney), in base a nuove norme annunciate dal ministro per il gioco d'azzardo e le corse, Jack Face. Le nuove norme proibiscono inoltre l'offerta in premio di armi e munizioni in ogni forma di lotterie o concorsi.

### UFFICIALE UBRIACO GETTA MARINAIA IN MARE, DEGRADATO

SYDNEY - Un ufficiale della marina australiana è stato degradato e multato di 42600 dalla corte marziale per aver gettato in mare da una nave da guerra una donna marinaio mentre era in grave stato di ubriachezza, durante un party per festeggiare il ritorno da una missione con la forza multinazionale di pace a Timor Est.

Nicholas Lowe di 29 anni ha ammesso di avere problemi con l'alcol e si è riconosciuto colpevole di 'comportamento pregiudizievole' e di 'turbamento dell'ordine generale'. Secondo la ricostruzione dei fatti, dopo aver bevuto quasi un litro di birra e una bottiglia di rum, Lowe per scherzo aveva sospeso per i piedi dal fianco della nave il marinaio Melissa Gibbons di 27 anni, ma aveva perso la presa facendola cadere in mare. La nave dovette invertire la rotta e la giovane, che indossava solo maglietta e mutandine, fu tratta in salvo 12 minuti dopo.

Altri sei marinai sono stati condannati per reati minori legati allo scherzo e multati. E' la terza volta che Lowe, padre di due figli, viene punito per reati commessi in stato di ubriachezza da quando è entrato in marina nel 1998.

## australian briefs

### NEW AMBASSADOR MEETS MILOSEVIC

CANBERRA - Australia has defied international diplomatic pressure, specifically the USA, and last month has formally presented a new ambassador to the Yugoslav leader, Slobodan Milosevic. A few days before Washington had criticised Australia for having sent a new ambassador to Belgrade, exhorting the Government for sending by fax the credentials to Milosevic to eliminate that the gesture may help him to regain international consensus.

Australia has however defended the decision and have refuted that the maintaining of diplomatic ties at a high level may have been part of an accord to secure the recent release of the three humanitarian workers of Care Australia condemned for espionage during Nato's ariel bombardments in Kosovo. The new ambassador, Charles Stewart, has said that the interest in maintaining relationships is connected to the strong Yugoslav community in Australia and he did not want to comment on the "disapproval" of the USA.

### MISQUITO ALARM CARRYING ENCEPHALITIS

DARWIN - Encephalitis warning after the torrential rains and flooding that last month hit the northern and central regions and have multiplied beyond proportions the numbers of mosquitoes carrying the virus. Last month the health authorities had given a national alert that the illness, potentially fatal, after eight people, including two babies, had been diagnosed in Western Australia and in the Northern Territory.

The symptoms of encephalitis, that causes the inflammation of the brain, include strong headaches, soreness in the neck, high temperatures, fainting and in some cases delirium and comas. The mortality rate is at 20% of the infected persons while another 30% remain affected with neurological problems that comes with memory loss and cerebral lesions.

### VESSEL LOST WITH 220 BOAT PEOPLE

CANBERRA - An Indonesian boat headed for Australia with approximately 220 illegal immigrants on board has

disappeared and could have sunk. This was reported by the Minister for Immigration, Philip Ruddock, adding that the sinking has not been confirmed but has been amply referred by the boat people in the Australian detention centres. Over 2200 boat people, mainly coming from the Middle East and China, have been discovered and detained in the second half of 1999 compared with nearly 200 for the whole of 1998.

### BIG FINE FOR SURFER RIDING WHALE

SYDNEY - It would have been the ride of his life but the 26 year old surfer from Sydney, Jason Roberts, swears that he will not ride a whale ever again. Roberts, a chef by profession, has been convicted last month by the Sydney court and fined \$1500 plus legal costs for having mounted a 12m whale dubbed "Alex" which had sojourned for some weeks in the harbour last August before resuming its northerly seasonal migration. Roberts accepted his guilt of having approached a marine mammal beyond the 30m limit imposed on swimmers and said he was sorry for the incident but has sustained of not being aware that it was not allowed. The youth said that the whale had passed under him while he was surfing near the famous Bondi beach and it stayed close to him not showing any sign of displeasure when he had grabbed the whale's tail and he had mounted on top for a brief time.

### GUINNESS RECORD - 14 SWORDS SWALLOWED

PERTH - A sward swallower, Matthew Henshaw performing in the international buskers festival at Fremantle in WA, has earned himself an entry in the Guinness Book of Records for inserting 14 solid steel swords down his throat. Henshaw, 35 and a native of California, amazed the crowd by swallowing simultaneously the swords, each measuring 60cm and weighing a total of 4.5 kilos.

He said before the performance "this will be the start of a big career or even his sudden end". The previous attempt for the folly had died by suffocation. Henshaw, with the longest circus career in the world, where he is known as Saint Matthew said of having learnt to swallow steal objects fifteen years ago from an

Indian dervish, who had then died but of natural causes, and had perfected the performance.

### NO PLASTIC SURGERY AS FIRST PRIZE

SYDNEY - Lottery prizes consisting of operations for plastic surgery, like breast enlargements, will be prohibited in the Australian state of NSW based on new regulations announced by the Minister for Gambling and Races, Jack Face. The new regulations prohibit as well the offer for first prize of arms and ammunition in any form of lotteries and competitions.

### DRUNK NAVAL OFFICER THROWS SAILOR INTO THE SEA - DEMOTED

SYDNEY - An Australian naval officer has been demoted and fined \$42,600- by a military court for having thrown from a warship a female sailor while he was in a serious state of drunkenness during a party celebrating the return from a mission by the multinational peace force in East Timor.

Nicholas Lowe, 29, has admitted of having problems with alcohol and has accepted his guilt for "prejudicial conduct" and the "disturbance of peace". According to the reconstruction of facts, after having drunk almost a litre of beer and a bottle of rum Lowe had, as a joke, suspended by her feet on the side of the ship Melissa Gibbons, 27, but had lost his grip making her fall into the sea. The ship had to change course and the girl, dressed only in singlet and briefs, was rescued 12 minutes later.

Another six sailors have been convicted for minor crimes connected with the joke and fined. This is the third time that Lowe, father of 2 children, has been punished for crimes committed in a state of drunkenness since entering the navy in 1998.

Read and feed Nuovo Paese  
**SUBSCRIBE**

# Castro gli americani, gli esiliati cubani, e i mass-media

PATRICIA LOMBROSO  
NEW YORK

Pochi minuti dopo che la vicenda di Elian si è conclusa con il blitz dell'Fbi, abbiamo intervistato Edward Herman, autore con Noam Chomsky di *Manufacturing Consent* e *The Washington Connection and Third World Fascism* sul significato di questa saga fra Washington, la comunità di esiliati cubani di Miami e Castro.

"E' questo il caro prezzo che gli Stati Uniti devono pagare per aver accettato e foraggiato la comunità di esiliati cubani anticastri approdati sulle coste americane. Abbiamo coltivato per anni tutti questi fanatici, che sono una clonazione del dittatore Batista, spinti da idee non democratiche e che capaci di influenzare tutti i settori della politica americana, sia a livello locale, sia a Washington, con un potentissima lobby che ha determinato la nostra politica nei confronti di Cuba negli ultimi trent'anni". Esordisce così Herman. "E' una farsa, ma con un pizzico di ironia e di analisi critica. Castro ci ha fatto un bello scherzetto".

**Ritiene che la vicenda di Elian abbia fatto emergere la posizione di potere della comunità cubana a Miami?**

Quello che emerge in questa vicenda è che la lobby cubana è ancora molto influente, malgrado la morte del leader Canosa, ed è riuscita a tenere in ostaggio il governo di Washington. Ha paralizzato il funzionamento delle leggi americane per oltre quattro mesi. Abbiamo fatto ridere il mondo intero. La leadership degli Stati Uniti che impone la globalizzazione intrappolata da una manciata di potentissimi anticastri. Gli Usa hanno appoggiato da quarant'anni la formazione di una delle reti internazionali del terrorismo di estrema destra. Una forza politica di fanatici che ha relazioni con altre organizzazioni terroristiche di destra in tutta l'America Latina. Ora è difficile districarsi. D'altronde, persino Gore, forse il futuro presidente, si è schierato con gli anticastri per un pugno di 25 voti elettorali. E' un fatto significativo. Questa esigua comunità è riuscita a mantenere in piedi questa storia del "bambino da liberare dalla dittatura di Castro" e creare una crisi duratamesi.

**Questa vicenda riuscirà a normalizzare le relazioni fra Cuba e gli Usa?**

C'è stata una certa pressione da parte del "business" per porre fine all'embargo con Cuba, ma non credo che sarà possibile con l'uscita di Clinton dalla Casa Bianca. Anche se ci sono stati piccoli passi che fanno presumere che questo sia l'esito finale, il boicottaggio è ancora vivo e vegeto. Certo è che questa vicenda ha fatto emergere l'opportunismo degli anticastri ed ha aperto gli occhi a molti... persino al New York Times.

**Il ruolo dei media americani?**

I media, come prevedibile, hanno strumentalizzato la vicenda. I conservatori del Wall Street Journal continuano a usare i termini "dittatura di Castro" e tutta la terminologia da guerra fredda, ma con delle note ostili alla comunità anticastri di Miami.

*tratto da il Manifesto*

## Elian story, cronologia

Il 22 novembre del 1999 Elian e sua madre lasciano Cuba a bordo di una barca a motore, assieme ad altre 12 persone. La barca si ribalta durante la traversata e il 25 novembre Elian e un altro superstite vengono ripescati dalla guardia costiera Usa. Il giorno seguente Elian viene preso in custodia dal prozio Lazaro, e il 27 novembre Juan Miguel Gonzalez, da Cuba, chiede la restituzione del figlio.

Il 10 dicembre Lazaro Gonzalez presenta richiesta di asilo politico a nome del nipote. Tre settimane più tardi, il 21 dicembre, alcuni funzionari del servizio immigrazione statunitense incontrano Juan Gonzalez all'Avana.

Il 5 gennaio del 2000 il commissario del servizio immigrazione Doris Meissner, chiede ai parenti di Miami di riconsegnare Elian al padre entro il 14 gennaio. Due giorni dopo, il 7 gennaio, Lazaro Gonzalez presenta la richiesta di custodia temporanea. Contro la decisione del servizio immigrazione, i parenti di Miami si rivolgono al ministro della giustizia Janet Reno, che il 12 gennaio respinge le loro richieste. Una settimana dopo Lazaro fa appello al tribunale federale. Il 21 gennaio arrivano negli Usa le nonne di Elian, che lo incontrano 5 giorni più tardi a Miami.

Il 21 marzo il giudice distrettuale rifiuta l'appello presentato dai parenti, i quali si rivolgono allora alla corte federale di Atlanta. Il 3 aprile il dipartimento di stato concede il visto d'ingresso al padre di Elian, che tre giorni dopo atterra negli Usa.

Il 12 aprile il ministro della giustizia Janet Reno incontra i parenti anticastri di Miami e ordina la consegna del bambino. Il giorno dopo il tribunale di Atlanta decide che Elian deve restare negli Usa. Il 19 aprile il tribunale stabilisce che, fino a quando non saranno completati tutti i passaggi legali, Elian non potrà lasciare il territorio statunitense.

# La fame nel mondo spiegata a mio figlio

- un saggio del sociologo ziegler -

Nel 1998 oltre 30 milioni di esseri umani sono morti nel mondo per fame. E la penuria di alimenti ha provocato lesioni irreversibili a 828 milioni di uomini, donne e bambini, condannati a morire o a vegetare in un grave stato di handicap. Questo 'puro orrore' colpisce anzitutto l'Asia: 550 milioni di vittime della sottoalimentazione contro i 'soli' 170 dell'Africa subsahariana. La fame nel mondo che sembra ormai essere dilagante per alcune regioni è il tema affrontato dal sociologo svizzero Jean Ziegler, nel suo ultimo saggio 'La fame nel Mondo spiegata a mio figlio', pubblicato dalla Pratiche Editrice e recensito dal mensile 'Abruzzo nel Mondo', nato per tutti gli abruzzesi in Italia e nel mondo, e diretto da Claudio D'Orazio. La fame è apparsa anche nei Paesi dell'Europa orientale e fra le rovine dell'Unione Sovietica. "Ogni anno circa un quinto dell'umanità viene deliberatamente annientato dalla denutrizione e dalla fame", ha denunciato l'autore. Mentre un quarto di tutta la raccolta cerealicola viene utilizzata per nutrire i buoi dei Paesi ricchi, dove è una pratica sistematica la distribuzione massiccia degli alimenti.

"Ciò che uccide oggi è un'ingiusta distruzione dei beni, che potrebbero nutrire il doppio della popolazione attuale sulla terra". Ziegler analizza lucidamente le cause storiche ed economiche di questo scandalo, di cui è per lo più responsabile l'Occidente 'civile' e opulento: catastrofi naturali; corruzione di alcuni governi, soprattutto nel Terzo Mondo; guerre locali; che gli occidentali sostengono politicamente o con la fornitura di armi; privazione del cibo, usata da certe potenze e multinazionali private come arma per imporre la propria volontà; speculazioni borsistiche. "nessuna vittima della fame è una vittima 'inevitabile'", ha detto il sociologo a suo figlio karim. E' assolutamente necessario cercare di capire: per cambiare 'l'ordine omicida del mondo'. (aise)

## CAMBIA L'ALIMENTAZIONE E DIMINUISCONO I FUMATORI

La cena, anziché la seconda colazione, sta diventando il pasto più importante degli italiani del 2000 i quali hanno anche smesso in parte di fumare e fanno meno uso di vino e superalcolici gettandosi a 'man bassa' sulla birra. Questi alcuni dei dati che emergono dal volume Istat, "Stili di vita e condizioni di salute", basato sull'annuale indagine multiscopo svolta dall'istituto statistico sugli "Aspetti della vita quotidiana". Per la maggior parte degli italiani (72,7%) il pasto principale della giornata è il pranzo. Tuttavia questo comportamento alimentare sta cambiando in tutte le regioni italiane. Diminuisce, infatti, chi considera il pranzo il pasto principale ed aumenta chi sceglie la cena come pasto centrale della giornata. Non solo. Sono diminuiti anche coloro che hanno l'abitudine tornare a casa per pranzare passando dall'84,5 % del 1993 al 77,6 del 1998. Cambiamenti anche sul tipo di alimentazione. Nell'arco di cinque anni, infatti, è notevolmente diminuita la percentuale di chi mangia frutta tutti i giorni (da 85,4% al 79%), ma è aumentata la percentuale di chi mangia pane, paste e riso almeno una volta al giorno. Nella 'dieta' alimentare degli italiani, molto usato anche il latte (il 62,2% lo beve una volta al giorno), l'olio d'oliva ed i grassi vegetali (96,1%) e le bevande gassate bevute occasionalmente dal 56,3% della popolazione.



### TIMOR EST: CIAMPI, ITALIA IMPEGNATA ATTIVAMENTE PER LA PACE

Livorno. Paracadutisti italiani impegnati a Timor Est schierati sul ponte della nave San Giusto, che li ha riportati a casa, nel porto di Livorno. Il presidente della Repubblica, Carlo Azelio Ciampi, con una breve cerimonia, ha ringraziato i militari per l'impegno posto nella missione di pace in quei luoghi.

## Renault in Corea

Sarà la Renault il primo produttore automobilistico straniero a sbarcare in Corea del Sud: dopo quasi quattro mesi di negoziato, il gruppo francese ha annunciato ieri l'accordo per rilevare Samsung motors. L'intesa con i creditori dell'azienda asiatica sarà ratificata lunedì. I termini finanziari dell'accordo non sono stati rivelati, ma la stampa di Seul parlava di una ultima offerta di 540 milioni di dollari. La Samsung era stata salvata dalla bancarotta nel '98 dai creditori.

### ACCETTERO' VERDETTO, DICE GHEDDAFI

LONDRA - Il leader libico Mohammar Gheddafi ha affermato che rispetterà il verdetto del processo per la strage di Lockerbie. In un'intervista al canale televisivo britannico Sky News, il colonnello ha ricordato che "tutte le parti hanno concordato di accettare il pronunciamento della corte". Dopo aver liquidato come "assurdo" il sospetto che i due agenti libici incriminati per la bomba abbiano agito su suo ordine, Gheddafi ha aggiunto: "la questione ora è nelle mani della corte. Non è più una materia politica, è solo legale. La corte giudicherà gli imputati come individui, non come agenti libici". Gheddafi, ribadendo la completa estraneità del suo paese all'attentato, ha detto di non avere la minima idea di chi possa aver provocato la strage, sottolineando che avrebbe potuto compierla "chiunque voleva vendicarsi degli Usa".

### UOMO DI 200 CHILI UCCIDE MOGLIE STENDENDOSI SU DI LEI

NEW YORK - Dopo una lite con la moglie un marito americano di quasi 200 chili l'ha uccisa sdraiandosi su di lei. Darrell Moore, si apprende oggi, è stato incarcerato senza possibilità di cauzione per l'omicidio della moglie Bonita. È successo a Englewood, in Colorado. La donna è stata dichiarata morta in ospedale dopo che il marito aveva chiamato un'ambulanza affermando che aveva smesso di respirare. Gli infermieri l'avevano trovata priva di sensi sul pavimento del salotto. Ben presto però la verità è venuta a galla. "Avevano litigato. Lui si era arrabbiato perché lei spendeva e beveva troppo", hanno affermato testimoni. A forza di spintoni Darrell aveva scaraventato Bonita sul pavimento. Poi si era steso su di lei per circa un quarto d'ora, quanto è bastato per provocare un'asfissia.

### FRANCIA, PRIMO MAGGIO CON 98 MORTI

PARIGI - Sono stati 98 i morti e 1.897 i feriti sulle strade di Francia nei 1.397 incidenti del week-end del primo maggio, un bilancio che l'agenzia per la sicurezza stradale definisce "pessimo". I quasi cento morti

vanno ad aggiungersi al tragico bilancio del week-end di Pasqua, conclusosi con 90 morti e 2.119 feriti. Nel 1998, anno in cui lo stesso week-end del primo maggio aveva proposto tre giorni di ponte, i morti erano stati 85. Il ministro dei trasporti, Jean-Claude Gayssot - di fronte a una tale emergenza - ha espresso già l'intenzione di riunire tutte le parti interessate al tema della sicurezza stradale. La Francia è uno dei paesi in cui è più pericoloso guidare. Nello stesso week-end del primo maggio, in Italia si sono registrati 54 morti. La lotta contro questo flagello è stata dichiarata "causa nazionale" del 2000 in Francia ed ha mobilitato risorse enormi da parte dello stato. Sono stati rafforzati i controlli con il test dell'alcool e il rispetto dei limiti di velocità, si sono moltiplicati gli spot televisivi - alcuni molto crudi, che hanno fatto discutere - e le raccomandazioni, ma il risultato è peggiorato. Nel tragico week-end, ha destato sensazione la morte di cinque ragazzi tra i 17 e i 19 anni che tornavano da una festa e la cui auto è caduta in uno stagno.

### DUE EX MINISTRI CONDANNATI A MORTE PER OMICIDIO

APIA (SAMOA) - Due ex ministri del governo di Samoa sono stati condannati a morte il mese scorso per aver fatto uccidere un altro ministro lo scorso luglio, in un caso che sconvolse il paradisiaco arcipelago del Pacifico meridionale. La condanna a morte per impiccagione, obbligatoria nel regno di Samoa nei casi di omicidio, è diventata automatica dopo che il giudice della Corte suprema del paese ha confermato la sentenza di colpevolezza per omicidio espressa da un collegio di cinque anziani. "Siete stati riconosciuti colpevoli di assassinio e io vi condanno a morte" ha detto il giudice Andrew Wilson ai due imputati, Leafa Vitale, 57 anni, e Toi Aukuso Cain, 68.

Vitale e Cain, che erano ministri in carica lo scorso luglio, erano accusati di aver ordinato l'assassinio del ministro del lavoro Luagalau Levaula Kamu. Come esecutore materiale dell'omicidio è già stato condannato all'impiccagione il figlio maggiore di Leafa Vitale, Alatise, che ha confessato il crimine durante il processo.

Finora tutte le condanne a morte emesse a Samoa sono state commutate nell'ergastolo dal monarca capo dello stato, che dal 1963 è Malietoa Tanumafili II.

Al figlio di Leafa Vitale è già stata commutata la sentenza capitale. I due ex ministri, subito dopo l'arresto, erano stati espulsi dal parlamento.

### ABOLITE ONORIFICENZE 'BRITANNICHE'

WELLINGTON - Il governo neozelandese della laburista Helen Clark, deciso a forgiare "un'identità nazionale distintiva", ha annunciato l'abolizione delle onorificenze britanniche di 'damà e 'cavaliere' a favore di un sistema di onorificenze totalmente locale.

"È tempo di andare avanti... sta diventando sempre più curioso continuare ad aggrapparsi a queste bardature di un'altra società e di un'altra epoca" ha dichiarato la Clark, secondo la quale è tra le questioni "meno urgenti" la transizione dalla monarchia (sotto la corona britannica) a repubblica. Le nuove onorificenze 'casalinghe' saranno identificate dalle sigle Pcnzm e Dcnzm - rispettivamente 'principal' e 'distinguished companion of the New Zealand Order of Merit'.

### COPPIE GAY, VERSO RICONOSCIMENTO LEGALE

WELLINGTON - Il governo neozelandese della laburista Helen Clark vuole dare alle coppie gay e alle coppie de facto gli stessi diritti di proprietà di quelle sposate, con una serie di norme che aprirebbero tra l'altro la strada al riconoscimento legale delle relazioni omosessuali.

Il ministro della Giustizia Margaret Wilson ha presentato il mese scorso una proposta di emendamento della legge sulla proprietà matrimoniale che accorderebbe diritti di proprietà a migliaia di coppie attualmente non protette in caso di rottura della relazione. Mentre le organizzazioni femministe in Nuova Zelanda hanno accolto come una vittoria la pena detentiva per stupro a un uomo che ha costretto ad un atto sessuale non protetto la partner che insisteva che egli usasse il condom.

## salute/health briefs

### 'SAFE SOWING' FOR SOYA BEANS AND MAIZE

The farmers belonging to Coldiretti, the agricultural confederation, are launching the "safe sowing" project and they have committed themselves to asking seeds suppliers for certification stating that genetically modified organisms are absent from the seeds. The objective of the project, explains a communication from Coldiretti, is to guarantee the absence of genetically modified organisms for the entire domestic production of soya beans and maize, which covers nearly 1.5 million hectares of land.

### ACUPUNCTURE

The World Health Organisation, some months ago, officially recognised the therapeutic validity of acupuncture. The National Institute of Health has recognised its validity in some 104 pathologies. In order to expand the use, knowledge and teaching of Chinese traditional medicine and of acupuncture further, Italy is at the moment being visited by some exponents of the Peking Academy of Acupuncture, the most authoritative body for Chinese traditional medicine in the world.

### SMOKING: ONE IN TWO IS MORE AFRAID OF THE WRINKLES THAN THE DISEASES

The warning written on the outside of cigarette packets seems to produce little interest or fear in Italian smokers. As many as one Italian in two (46%) would only give up smoking out of a fear of aging and losing their looks. One smoker in every two does not know how to say no to a cigarette after having had a cup of coffee. This is what emerges from a survey carried out by "Salute naturale" magazine.

### THE COLD SERVES TO FREEZE AND DESTROY PROSTATE TUMOURS

Cryosurgery is the name given to a new therapy which uses the "cold" to destroy the prostate and the tumour contained in it. Cryosurgery is being discussed at the "Urology 2000" International Meeting which is taking place in Ancona, where European and American experts are updating on the new "mini-invasive" techniques for treatment of the prostate carcinoma, one of the most frequent tumours amongst men in the West.

### CANCER: ITALIANS BLOCK IT WITH "ENGINEERED" VIRUS

'Starving' and blocking the expansion of cancer can be done with an "engineered" virus in order to make it produce alpha or beta interferon. Small non-toxic doses are 'fired' by the virus at the blood vessels of the tumour, thus paralysing them. This all-Italian discovery comes from the researchers of the Biotechnology Centre at the Tumour Institute of Genoa.

### REMOVING WRINKLES

A combination of balls of sugar, dextran, and hyaluronic acid can "remove" laughter lines and crow's feet. This combination is called "reviderm" and is one of the many innovative techniques presented and "evaluated" at the XXIth National Congress of the Italian Society of Beauty Medicine in Rome. Reviderm is a combination which can be absorbed by the organism and which induces the proliferation of fibroblasts with the consequent production collagen. It is being proposed as an alternative to fillers (very thin strips of goretex or other materials which fill in the wrinkles) due to its high biological compatibility and absence of side effects.

### 'SEMINA SICURA' PER SOIA E MAIS

Gli imprenditori agricoli associati alla confederazione agricola, Coldiretti, lanciano il progetto "semina sicura", e si impegnano a chiedere ai fornitori di sementi una certificazione sull'assenza di Ogm. L'obiettivo del progetto, spiega una nota della Coldiretti, è garantire l'assenza di Ogm per l'intera produzione nazionale di soia e mais, su una estensione di quasi 1,5 milioni di ettari.

### AGOPUNTURA

L'Oms, da alcuni mesi, ha riconosciuto ufficialmente la validità terapeutica dell'agopuntura. Il National Institute of Health ne ha riconosciuto la validità in ben 104 patologie. Per un ulteriore ampliamento, conoscenza e insegnamento della Medicina tradizionale cinese e dell'agopuntura sono in Italia in questi giorni esponenti dell'Accademia di Agopuntura di Pechino, il più alto organismo di Medicina tradizionale Cinese del mondo, che ha stabilito importanti convenzioni anche in ambito universitario.

### FUMO: UNO SU DUE TEME PIU' LE RUGHE DELLE MALATTIE

Le scritte minatorie all'esterno dei pacchetti di sigarette sembrano non suscitare alcun interesse né timore sui fumatori italiani. Ben un italiano su due (46%) smetterebbe, infatti, di fumare esclusivamente per la paura di invecchiare e imbruttire. Sono più le donne a fumare (26%) rispetto agli uomini (21%). E un fumatore su due non sa rinunciare alla sigaretta dopo il caffè. Questo quanto emerge da un'indagine della rivista "Salute naturale".

### TUMORI: IL FREDDO PER CONGELARE E DISTRUGGERE QUELLI DELLA PROSTATATA

La criochirurgia, questa è la definizione della nuova terapia che utilizza il "freddo" per distruggere la prostata e il tumore in essa contenuto. Di criochirurgia si parla al Meeting Internazionale "Urology 2000" che si svolge ad Ancona, dove esperti europei ed americani hanno fatto il punto della situazione sulle nuove tecniche "mini-invasive" per il trattamento del carcinoma prostatico, uno dei tumori più frequenti dell'uomo occidentale.

### CANCRO: ITALIANI LO BLOCCANO CON VIRUS INGEGNERIZZATO

'Affamare' e bloccare l'espansione del cancro con un virus 'ingegnerizzato' per fargli produrre interferone alfa o beta. Piccole dosi non tossiche che il virus 'spara' sui vasi sanguigni del tumore, paralizzandolo. Questa la scoperta tutta italiana, testata su topi di laboratorio con Sarcoma di Kaposi, dei ricercatori del Centro di Biotecnologie dell'Istituto Tumori di Genova.

### CANCELLARLE RUGHE

Una combinazione di sfere di zucchero, il destrano, e acido ialuronico per 'cancellare' rughe di espressione e zampe di gallina. Si chiama 'reviderm' ed è una delle tante tecniche innovative, presentate e 'valutate' al XXI Congresso nazionale della Società Italiana di Medicina Estetica, che si è svolto a Roma. Il reviderm, è una combinazione 'assorbibile' dall'organismo che agisce inducendo una proliferazione dei fibroblasti con conseguente produzione di collagene e si propone come alternativa ai filler (sottilissime strisce di goretex o altri materiali che riempiono le rughe) per le sue caratteristiche di alta compatibilità biologica, senza effetti collaterali.

**INSETTO  
CINESE  
DISTRUGGE IL  
PINO  
MARITTIMO**

Due guardie del Corpo Forestale posizionano una trappola per l'insetto cinese che rappresenta un grande pericolo per il pino marittimo, nei pressi di Pontedera.



**VERDI: MILLE UOVA DI CIOCCOLATO VERO PER SICUREZZA  
ALIMENTARE**

Il presidente dei Verdi Grazia Francescato riprese oggi a Roma durante la distribuzione ai cittadini di mille uova di cioccolato vero e una forma di parmigiano doc. L'iniziativa e' stata organizzata per chiedere regole chiare sulla sicurezza alimentare.

### **CAOS IN CITTÀ, BAMBINI INSICURI**

ROMA - Città nemiche dei bambini.

Invivibili, caotiche, violente, popolate da adulti invadenti e chiassosi, colme di un'aria irrespirabile. A tracciare un quadro preoccupante delle metropoli italiane sono 15mila bambini e ragazzi "under 14", intervistati nell'arco ai sei mesi da altri ragazzi per conto di Legambiente.

Una ricerca completata, alla vigilia della manifestazione "Hearth day - 100.000 strade per giocare", che domenica 9 aprile ha riportato l'attenzione sulle città a misura di bambino chiudendo al traffico oltre duemila strade e piazze in 500 città, rivela che il 42% dei ragazzi intervistati si sente sicuro solo nella propria strada. Per gli italiani il traffico è la bestia nera da combattere. Il 46,5% delle famiglie italiane teme infatti l'ingorgo quotidiano. Ma anche altre emergenze denunciate dagli italiani sono associate alle automobili:

l'inquinamento atmosferico (37,1 1%) ed il rumore, (3417%).

### **BAMBINI ROMANI MALATI DI SMOG**

ROMA, 17 APR - Bambini romani malati di smog. La loro salute respiratoria è infatti seriamente compromessa dall'inquinamento atmosferico ed i loro polmoni sono come quelli di un adulto, invecchiati precocemente. Preoccupante anche la diffusione delle allergie. Dallo studio è emersa una ridotta funzionalità polmonare dei soggetti intervistati rispetto alla media, riduzione che è maggiore nei bambini con meno di 10 anni (fino al 23%). L'indagine è stata condotta dal Centro studi ambiente, economia e ricerca di Siena. Ciascun soggetto ha affermato di non aver mai fumato.

### **IL RITORNO DEGLI UCCELLI**

ROMA - Aumenta la biodiversità dei cicli italiani. Negli ultimi anni sono almeno venti le specie di uccelli che sono tornati a nidificare o a frequentare gli ambienti italiani. Lo rivela l'ultimo numero di 'Pandà, la rivista del WWF che pubblica un dossier sugli 'uccelli di ritorno'.

### **DOMENICHE A PIEDI: ITALIA FA SCUOLA**

ROMA - Si è tenuto il mese scorso a Oporto il Consiglio informale dei Ministri Europei dell'Ambiente dedicato ai problemi ambientali delle aree metropolitane. L'incontro ha discusso le domeniche italiani senza auto, che la Conferenza di Hannover ha sollecitato a copiare in una iniziativa comune europea da tenersi il 22 settembre 2000.

## **In Australia allarme per lumache africane giganti**

Stato di allerta per le autorità australiane di dogana e quarantena, dopo la scoperta di 11 lumache africane giganti, capaci di causare devastazione su larga scala nell'orticoltura, nel porto di Fremantle in Western Australia. Gli animali sono stati trovati durante un'ispezione di routine in un container proveniente da Durban in Sudafrica, che è stato disinfestato.

Un portavoce del servizio quarantena ha detto che si tratta del terzo ritrovamento in Australia Occidentale quest'anno e che ora saranno intensificate le ispezioni dei container in arrivo in Australia. "L'intercettazione ha impedito un'incursione potenzialmente devastante, che avrebbe messo a rischio il settore locale dell'orticoltura e la flora nativa", ha aggiunto.

Le lumache giganti, ermafrodite e cannibali, sono state descritte dal portavoce come estremamente voraci e altrettanto prolifiche, in grado di deporre fino 1200 uova ciascuna all'anno. Crescono fino a 20 cm di lunghezza e sono capaci di consumare almeno 500 differenti tipi di piante. Sono già molto diffuse in molte isole del Pacifico, dove furono introdotte dall'esercito giapponese durante la seconda guerra mondiale come alimento per le truppe.

## **300 sub contro invasione stelle marine**

Nella "più grande operazione subacquea volontaria al mondo", come l'hanno definita gli organizzatori, oltre 300 sub si sono immersi il mese scorso nella baia di Port Philip, a Melbourne, dando inizio a una campagna per combattere l'invasione di stelle marine 'esotiche', provenienti dal nord del Pacifico e introdotte con l'acqua di zavorra delle navi, che stanno devastando l'ecosistema della baia.

I subacquei per hobby, gli uomini rana della Marina e gli zoologi hanno contato e raccolto esemplari delle stelle marine, di colore arancione e viola, dette 'Northern Pacific Seastar', in 200 località della baia, per fornire le informazioni di base ai ricercatori che cercano il modo di controllare l'invasione.

Circa 6.000 esemplari sono stati catturati, contati e misurati dai volontari e dagli studiosi, che prepareranno ora una mappa della loro distribuzione e densità. Si stima che fino a 40 milioni di queste stelle marine vivano nella baia dopo essere arrivate con l'acqua di zavorra di navi provenienti da Giappone, Cina e Taiwan due anni e mezzo fa. Secondo Vyt Garnys, che guida il progetto di ricerca, "si moltiplicano come conigli". "Sono predatori voraci che sconvolgono la catena alimentare naturale: mangiano molluschi, piccoli granchi e ogni genere di animaletti marini e di questo passo avremo una baia morta", ha detto. "E con gli escrementi possono trasformarla in un tappeto di alghe tossiche".

### **Verdi accusano sponsor olimpici per uso HFC**

Due dei maggiori sponsor delle prossime Olimpiadi di Sydney, Coca Cola e McDonald's, sono stati accusati dagli ecologisti di farsi beffe dei principi ambientali dei 'Giochi verdi', che a suo tempo hanno giocato un ruolo primario nella vittoria della candidatura australiana. Greenpeace Australia afferma che le due grandi compagnie hanno scelto per i siti olimpici frigoriferi che contengono gas Hfc, descritto come uno dei più potenti gas da effetto serra.

### **Australia sotto accusa per miniera uranio in parco**

Il governo Howard è sotto accusa per non aver mantenuto gli impegni presi con le Nazioni Unite riguardo all'impatto ambientale e culturale della miniera di Jabiluka, un enclave nel grande parco nazionale di Kakadu, nel Territorio del Nord. Lo scorso anno, dopo una visita di ispettori dell'Unesco, il governo di Canberra aveva assunto un totale di 70 impegni, per evitare che Kakadu venga incluso nella lista del patrimonio mondiale "in pericolo".

Secondo gli ambientalisti però il governo ha dato pochissimo seguito alle richieste presentate dall'Unesco lo scorso luglio.

## INCONTINENZA: ARRIVA IL PACE-MAKER PER CURARLA

Incontinenza addio. E' arrivato in Italia un nuovo sistema per curare il fastidioso disturbo che colpisce sempre piu' sovente le persone anziane. Si tratta di un pace-maker che stimola il nervo sacrale, metodo efficace per pazienti opportunamente selezionati, affetti da disfunzioni croniche dello svuotamento, come incontinenza da urgenza, difficolta' allo svuotamento, sindrome eseguito dal prof. Giovanni Muzzonigro, direttore della Clinica Urologica dell'Ospedale Umberto I di Ancona.

## PACEMAKER TO CURE INCONTINENCE ON THE WAY

Goodbye incontinence. A new system to treat this annoying disturbance which more and more often is affecting the elderly is on its way. This is a pacemaker which stimulates the sacral nerve and is an effective method for opportunely selected patients affected by chronic leakage disorders like urgency incontinence, difficulty in bowel and bladder movements, urgency-frequency syndrome and pelvic pain. This type of treatment is at the moment performed by Professor Giovanni Muzzonigro, director of the Urology Clinic at the Umberto I Hospital in Ancona.

### INCA-CGIL

Istituto Nazionale Confederale di Assistenza  
Italian Migrant Welfare Inc.

COORDINAMENTO FEDERALE  
PO Box 80 Coburg (Melb.) VIC 3058  
Tel. (03) 9384-1404  
352/a Sydney Rd Coburg

#### VICTORIA

Melbourne

352/a Sydney Rd Coburg 3058  
Tel. 9384-1404

(dal lunedì al venerdì, 9am - 3pm)

Geelong

Migrant Resource Centre  
151A Parkington St  
Geelong West 3218

Con presenze quindicinali al venerdì.

Mildura

Trades & Labor Council  
162 Seven st Mildura 3500  
Tel. 23-7492 o 22-1926

(lunedì, martedì e mercoledì, 9.00am-4.00pm)

Springvale

C/- Community Centre  
5 Osborne Ave Springvale 3171  
Con presenze quindicinali al martedì

#### SOUTH AUSTRALIA

Adelaide

15 Lowe St Adelaide 5000  
Tel. 8231 0908  
(dal lunedì al venerdì, 9am-1pm, 2pm-4pm)

Salisbury

North Lane Salisbury 5108  
C/- Jack Young Centre Tel. 8258 7286  
(sabato 9am-12pm)

Hectorville

C/- APAIA 141 Montacute Rd Campbelltown 5074  
Tel. 8336 9511

(martedì e mercoledì 9am-12pm)

Findon

C/- APAIA 266A Findon Rd Findon  
Tel. 8243 2312

(giovedì e venerdì, 9am - 12pm)

#### NEW SOUTH WALES

sydney

44 Edith St Leichard NSW 2040  
Tel. 9560 0508 e 9560 0646

(dal lunedì al Venerdì, 9am - 5pm)

Canterbury-Bankstown migrant Centre

22 Anglo Rd Campsie 2194  
Tel. 789 3744

(lunedì 9am - 1pm)

#### WESTERN AUSTRALIA

155 South Terrace Fremantle 6160  
Tel. 335 2897

(dal lunedì al venerdì 8.30am-12.30pm, 1.30pm-3.30pm)

249 Oxford St Leederville

(dal lunedì al giovedì, 9.00am-12.00pm)  
Tel. 443 4548

# Documento finale lavori commissione continentale paesi anglofoni extra-europei

La Commissione Continentale dei Paesi Anglofoni Extraeuropei, riunita a Perth il 27, 28 e 29 aprile 2000, ha svolto i suoi lavori dando priorità all'analisi dei temi della Cultura e dell'identità culturale nella società australiana con riferimenti alla cultura italiana nel mondo ed alle comunicazioni verso l'Italia. I documenti che costituiscono la sintesi dei risultati del dibattito sono acquisiti.

Affrontando la seconda parte dei lavori, i Consiglieri hanno espresso unanime preoccupazione per i perduranti ritardi nell'iter di approvazione della legge che indice la 1a Conferenza degli Italiani nel Mondo. Per raggiungere gli scopi fissati dalla legge, la Conferenza richiede adeguati tempi preparatori, congrui spazi di elaborazione dei contenuti e di confronto sulle idee che porteranno alla definizione di un'articolata politica per gli italiani all'estero.

Tale politica dovrà trovare un intelligente equilibrio fra il rispetto delle esigenze tradizionali del mondo dell'emigrazione, le necessità delle nuove generazioni, la valorizzazione del patrimonio costituito dalle comunità italiane ed il pieno riconoscimento del contributo attuale e potenziale degli italiani all'estero ad una sempre più prestigiosa presenza dell'Italia nel mondo.

Fondamentali per il mantenimento di un'identità culturale sono progetti tesi a realizzare l'obbligatorietà dell'insegnamento di almeno una lingua straniera, ove necessario, e l'attivo coinvolgimento delle comunità a favore dell'inserimento della lingua italiana nei curricula delle scuole locali. La Commissione, con l'allegato o.d.g. approvato all'unanimità, sollecita le forze politiche a varare al più presto la

riforma della 153, anche alla luce delle indicazioni che emergeranno dai Piani Paese predisposti dal CGIE, nei quali dovrà avere particolare rilievo la definizione degli specifici settori prioritari in materia di programmi di formazione professionale.

## **Con riferimento alla modifica costituzionale in materia di esercizio del voto in loco per gli italiani all'estero, la Commissione:**

- 1- nell'invitare il Parlamento e il Governo al rispetto degli impegni assunti unitariamente ha auspicato che l'iter legislativo della modifica degli articoli 56 & 57 della Costituzione e della approvazione della legge ordinaria si concluda in tempi utili per consentire l'esercizio del diritto di voto dalla prossima tornata elettorale;
- 2- ha ribadito l'urgenza di procedere al completamento ed alla bonifica dell'anagrafe, anche attraverso l'opportuno potenziamento della rete consolare e la realizzazione di missioni consolari ad hoc nelle circoscrizioni di maggiore ampiezza e concentrazione delle comunità. Concluso tale processo, diverrà imprescindibile l'unificazione delle anagrafi degli italiani residenti all'estero.

La Commissione ritiene indispensabile lavorare fin d'ora alla revisione delle quote assegnate alle diverse aree geografiche da ripartirsi tra i Com.It.Es. ridefinendo inoltre il peso specifico di

ciascuna voce dei singoli criteri attualmente adottati per l'assegnazione dei contributi, in modo da consentirne una più equa ripartizione ed una più rapida erogazione.

Su tutte le questioni esaminate la Commissione considera fondamentale il ruolo dell'informazione in tutte le sue forme. In particolare Rai International deve superare i limiti della monoculturalità, adottando palinsesti più variati, avvalendosi anche di prodotti audiovisivi realizzati dai professionisti operanti all'interno delle comunità. La Commissione sollecita l'approvazione di una legge sull'editoria che promuova l'ammodernamento delle dotazioni dei mass media degli italiani all'estero, accompagnato dalla concessione di contributi erogati secondo criteri di qualità e trasparenza. Particolarmente utile è il progetto teso alla creazione di associazioni dei giornalisti italiani all'estero, promossa dalla FNSI, come descritto nell'allegato o.d.g.

La Commissione Continentale sollecita il CGIE a presentare al più presto al Parlamento, attraverso il Governo, la relazione annuale con proiezione triennale, che potrà costituire un'utile base di riflessione e discussione in vista della 1a Conferenza degli Italiani nel Mondo.

## Garantire la scuola a 110 milioni di bambini e bambine

"L'obiettivo di raggiungere l'istruzione per tutti non è stato realizzato: questo non può essere tollerato più a lungo", ha detto il Direttore dell'UNICEF, Carol Bellamy, al Forum Mondiale sull'istruzione, il più importante meeting mondiale sull'istruzione del decennio, iniziato mercoledì, 26 aprile, a Dakar, Senegal.

"Alle soglie del terzo millennio, più di 110 milioni di bambini - almeno due terzi dei quali sono bambine e adolescenti - sono esclusi dalla scuola - ha detto Bellamy - tutto questo, in un'economia globale che viaggia intorno ai 30 mila miliardi di dollari all'anno, è insostenibile".

"Avere un buon livello di qualità dell'istruzione - ha detto il Direttore dell'UNICEF - è un diritto umano fondamentale. Se vogliamo raggiungere l'obiettivo di mandare tutti i bambini a scuola, dobbiamo affrontare le cause che sono alla base della esclusione di tanti di loro".

## UN "ANNO DELLE LINGUE." PER GLI EUROPEI

IL 2000 sarà anche l'"Anno delle lingue" per l'Europa: la Commissione ha lanciato da poco una campagna per incoraggiare almeno due idiomi stranieri oltre al proprio. La capacità di parlare una o più lingue straniere apre nuove opportunità per gli europei", ha ricordato Viviane Reding, commissario per l'Educazione e la cultura. L'obiettivo di lungo termine è di arrivare al cittadino trilingue, che parli quindi oltre alla sua, altre due delle 11 lingue ufficiali dell'Unione Europea.

# I fabbisogni formativi dei giovani italiani in europa

- una ricerca della filef in belgio francia germania e gran bretagna -

Recentemente la FILEF ha realizzato una ricerca in quattro paesi europei - Belgio, Francia, Germania e Gran Bretagna - sulle condizioni di inserimento e sui bisogni formativi dei giovani italiani. La ricerca, diretta da Ugo Melchionda, si è avvalsa di dati ufficiali, di un'inchiesta tra 200 testimoni privilegiati nei quattro paesi - imprenditori, consulenti all'export, attori delle politiche sociali e dell'inserimento lavorativo - e di una indagine, tramite questionari, realizzata tra 1000 giovani italiani presenti nei quattro paesi prescelti.

Da una prima valutazione dell'immigrazione italiana nei quattro paesi in questione è emerso che, rispetto al totale degli stranieri, gli immigrati italiani rappresentavano nel 1995 il 23,5 per cento in Belgio, circa l'8 in Germania e Francia e appena il 3,5 in Gran Bretagna, dove pure come valore assoluto (72.000 immigrati) la consistenza degli italiani è poco significativa. In proposito, l'indagine ha evidenziato che solo in due Stati (Francia e Inghilterra) dei quattro considerati si avverte un fenomeno significativo di nuovi arrivi dall'Italia. <<In Francia - sottolinea il direttore della ricerca Melchionda - si parla di arrivi di giovani, senza particolari problemi d'inserimento lavorativo. In Inghilterra si accenna invece ad un fenomeno migratorio più articolato, accompagnato da disagi.

Arrivano anche qui giovani, diplomati e laureati e di buone condizioni economiche; in genere questi provengono dal Nord Italia, ma a causa della scarsa conoscenza della lingua si impiegano nei lavori più umili, spesso non si adattano, resistono un po' e tornano in Italia. I consolati rilevano al contrario che, soprattutto in Germania, i flussi migratori continuano

in misura notevole>>. I 1000 giovani erano stati ripartiti tra i quattro paesi dell'indagine in misura proporzionale a quella che viene considerata la ripartizione media degli emigrati italiani. Per quel che riguarda il sesso, la ripartizione tra maschi e femmine è praticamente paritaria, con una leggerissima prevalenza delle donne, per quanto riguarda l'età, la classe più numerosa è costituita dalla classe 25-28 anni con il 32% dei giovani, seguita dai giovani infra 21enni con il 28,5%, mentre i giovani compresi tra i 22 e i 24 anni e gli ultra 28enni si collocano agli ultimi posti con il 22% e il 17%. Poco più del 61% dei ragazzi interpellati dalla Filef ha i genitori emigrati, mentre il restante 38% ha lasciato l'Italia per una scelta autonoma, che, come vedremo, si articola diversamente da paese a paese.

Dall'indagine risulta anche che esistono differenze enormi tra la Francia e Gran Bretagna da un lato e Germania e Belgio dall'altro: nei primi due paesi la percentuale di ragazzi che hanno i genitori emigrati è del 23% e del 36% rispettivamente, negli altri due è del 79% per la Germania e del 97% per il Belgio. Per quanto riguarda i paesi di approdo, i figli di operai sono la maggioranza relativa in Germania e Belgio, mentre in Francia e Gran Bretagna troviamo tra i più rappresentati i figli della classe media (insegnanti, liberi professionisti, commercianti). Il primo dato che colpisce - spiega Melchionda - è l'alta qualificazione scolastica dei ragazzi italiani emigrati: il 21% ha una laurea e il 54% un diploma medio superiore, ma tali percentuali differiscono paese per paese.

Se si osserva poi il tipo di lavori prevalentemente svolti, si nota che si tratta per lo più di lavori a bassa qualificazione: operaio (25%), barman - cameriere (24%), impiegato - contabile

**Penna  
e  
calamaio**

(24%), lavoratore stagionale, animatore socio/culturale (10%), panettiere/comMESSO/cassiere (8%) sono le prime voci, ognuna delle quali raccoglie tra il 10% e il 25% dei casi. La ripartizione tra occupati e disoccupati è pari a 3 occupati su 4 in Francia, Germania e Belgio, ma scende al 63% in Gran Bretagna, ad indicare una difficoltà di inserimento in Gran Bretagna che troveremo in seguito ritornare frequentemente ed a proposito di diversi indicatori.

**Il ruolo che svolgono e il tipo di contratto mostrano come ci si trovi in realtà di fronte a tre modelli d'inserimento dei giovani italiani in Europa:** il primo, il modello britannico è fatto di lavori poco qualificati ma anche provvisori, vissuti come strumentali per la realizzazione di altri obiettivi (l'apprendimento della lingua per esempio), il secondo modello quello tedesco e belga è fatto di opportunità di lavoro assai più impegnative, ma offre anche maggiore stabilità, è, potremmo dire, il classico lavoro operaio, il terzo, quello francese, lo potremmo definire un modello misto, meno impegnativo rispetto al modello tedesco, ma assai più garantito rispetto al modello inglese.

**Dalla ricerca emerge anche che i giovani italiani hanno ormai pochi rapporti con il mondo dell'associazionismo,** anche se la situazione è diversa paese per paese: i partiti politici e i sindacati sono pressoché dappertutto le strutture meno frequentate, mentre sono le associazioni culturali ad avere meno difficoltà. La rappresentazione della cultura italiana dominante è quella di un vantaggio (l'85% dei casi), ma se prendiamo in considerazione i singoli paesi le risposte sono divaricate: da un lato Germania e Belgio in cui i ragazzi italiani al 90% e oltre si dicono convinti che la cultura italiana sia un vantaggio, dall'altro i ragazzi presenti in Gran Bretagna per oltre il 38% dei quali la cultura italiana si è rivelata un handicap, con la Francia in una posizione intermedia, ed un valore delle risposte negative pari al 20%. «Le ragioni di tale differenziazione sono, come è naturale, molteplici» spiega Melchionda - possiamo osservare tra queste ragioni, l'influenza dell'età, poiché appaiono maggiori difficoltà al crescere dell'età, ma, secondo dato per cui si dà una corrispondenza statisticamente significativa, è anche la

## Che lingua parla la nazionale brasiliana: portoghese? No, l'italiano naturalmente...

Quasi la metà dei componenti della Nazionale brasiliana che sta disputando le eliminatorie mondiali parla anche in italiano. Altri in spagnolo. E c'è anche chi ancora non gioca in Italia, come Ronaldinho, ma già ne sta studiando la lingua in vista di un possibile trasferimento (secondo molti giornali brasiliani all'Inter). Per non farsi capire dagli avversari, il reparto arretrato o roverde (Cafu-Zago-Aldair-Roberto Carlos, ex interista) usa costantemente parole e vocaboli del gergo calcistico italiano, lasciando confusi i compagni che giocano in Brasile e suscitando ilarità e stupore tra i tifosi.

Lascia", "passa", "cambia", "attento dietro", "adesso", sono tutte espressioni comuni sui campi dove si esibisce la Selecao del ct Wanderley Luxemburgo. "Mastica" un po' d'italiano anche il portiere Dida, il cui cartellino appartiene al Milan. "Siamo talmente affiatati che a volte perdiamo completamente la nozione di che lingua usiamo, e mi viene più spontaneo l'italiano", ha spiegato Antonio Carlos Zago, mercoledì in gol contro l'Ecuador. "A volte sono costretto a chiedere scusa ai miei compagni che giocano in Brasile, perché mi distraigo e gli do indicazioni in italiano", ha aggiunto Aldair, che dopo undici anni di Roma in realtà le vere difficoltà ce le ha quando deve usare i termini giusti in portoghese. Stessi problemi per capitano Cafu. "Anch'io spesso mi devo controllare - spiega il Pendolino romanista - per non usare l'italiano, visto che lo uso tutti i giorni, e soprattutto in campo, da quattro anni". Ma non è solo la difesa brasiliana che parla italiano. In attacco c'è Amoroso, anche se il bomber del Parma, isolato nelle squadre in cui giocava al contrario dei compagni giallorossi, ha assimilato meno lingua e gergo. "Per fortuna che a volte a fare coppia con me c'è Ronaldo - dice il bomber parmigiano -: parlare in italiano con lui non è certo un problema. Lo è un po' di più con Edmundo, anche se ha vissuto a Firenze. Ma forse vuole tornare a giocare nella squadra viola anche per migliorare il suo italiano...".

condizione professionale a determinare un diverso giudizio: rispetto agli studenti, coloro che ritengono la cultura italiana un handicap raddoppiano tra gli occupati e triplicano tra i disoccupati. Una delle conseguenze - e per noi tra le più interessanti - di tale situazione è la seguente: in tutti i paesi la maggioranza dei giovani italiani si dichiara interessata ad un lavoro che permetta di valorizzare l'identità italiana, raggiungendo una percentuale media pari all'80% dei giovani interessati, anche se tale valore, coerentemente con i risultati illustrati sopra, scende a poco meno del 60% in Gran Bretagna e poco più del 70% in Francia, mentre sale oltre il 90% in

Germania e oltre l'80% in Belgio>>. A partire da queste differenze specifiche, che seguono le linee di integrazione che i singoli paesi offrono e le linee di classe che l'emigrazione trasmette e segna, si profilano i terreni e le modalità di intervento, le esigenze e le opportunità, sia pure con i limiti che una prima indagine non può non avere. **Questi i terreni di intervento: il sostegno alla crescita professionale dei giovani occupati; gli aiuti all'inserimento lavorativo per i giovani disoccupati; il mantenimento e sviluppo dell'identità italiana e dei contatti con l'Italia; la promozione del lavoro autonomo; il sostegno alle reti associative.**

## Chiacchiere on line per gli italiani nel mondo

Nella vita di tutti i giorni parliamo inglese, spagnolo, francese, danese, tedesco, cinese... e quando ci viene voglia di fare quattro chiacchiere in italiano, sappiamo che tutti gli ItalianiNelMondo sanno ascoltare e rispondere

Si chiama "Italiani nel Mondo" ed è un vero e proprio gruppo di interesse per tutti gli italiani all'estero che vogliono mettersi in contatto con i connazionali sparsi nel mondo. Viene da Mayfield, Australia, ed è stato creato qualche mese fa per iniziativa di Marina Tadiello. Alla presentazione di questa lista sono dedicate poche parole, ma molto chiare. Siamo tutti italiani di nascita, di origine o "nel cuore" e viviamo sparsi ai quattro angoli del mondo. Nella vita di tutti i giorni parliamo inglese, spagnolo, francese, danese, tedesco, cinese... e quando ci viene voglia di fare quattro chiacchiere in "lingua madre", sappiamo che tutti gli Italiani Nel Mondo sanno ascoltare e rispondere. Questo è infatti lo scopo principale: ricevere e intercambiare messaggi tra tutti gli iscritti.

Per accedere al servizio basta connettersi alla pagina <http://www.egroups.com/community/1ItalianiNelMondo>, dove si trovano le istruzioni necessarie per iscriversi, mandare messaggi, ricevere quelli degli altri iscritti.

**SBS TV**

**- settembre -**

Every Sunday - Italia News - 10.00 am - A weekly news magazine from RAI in Rome, in Italian.

Every day from Monday to Saturday - Telegiornale - 6.55 am - The news from RAI in Rome, in Italian.

To call long distance within Italy and from outside Italy you will have to dial zero before the area code. For example, calling Milano you will have to dial 02 before the number. If you call Milano from overseas you will have to dial 39 to select Italy followed by 02 followed by the number you want to call.

## Sonno: gli esperti, ad aprile 'pennichella' in aumento

"Aprile dolce dormire" a causa dell'aumento della 'pennichella' pomeridiana. Secondo gli esperti del sonno, infatti, il proverbio è senz'altro vero a causa delle variazioni neuro-ormonali e dell'aumento della temperatura che aumentano la sonnolenza post-prandiale.

"Ci sono persone che costituzionalmente hanno più bisogno di sonno e ad aprile questo bisogno si accentua - spiega il professor Francomichele Puca, presidente dell'Associazione italiana studio del sonno- opporsi è un errore per gli effetti negativi che ne conseguono. Questa esigenza deve essere vista come un fatto positivo, necessario: se viene bisogna lasciarsi andare ma non eccessivamente per sentirsi meglio durante il giorno e non dovrebbe superare un'ora". "Le cause di questo incremento del sonno in questo mese non sono completamente note - sottolinea Puca - la temperatura ambientale in aumento in qualche modo facilita il sonno soprattutto nel primo pomeriggio".

## Sleep: according to experts, afternoon drowsiness increases in April

"Sweet dreams in April" because of afternoon drowsiness. According to sleep experts, the old saying is undoubtedly true because of neuro-hormonal variations and the increase in temperature, which increase post-prandial sleepiness.

"There are people who constitutionally speaking have a greater need of sleep, and in April this need is reinforced", explains Professor Francomichele Puca, president of the Italian Association of Sleep Study, "and fighting it is a mistake because of the negative results it creates. This need should be viewed as positive and necessary; if it comes on, you must let yourself go, but not excessively, so you feel better during the day, and it shouldn't exceed one hour. The causes of this increase in sleep during this month are not completely understood", Puca stresses, "but the rising environmental temperature in some way facilitates sleep, especially in the afternoon".

## Nuovo Paese

### New Country

Nuovo Paese is published by the  
Federazione Italiana  
Lavoratori Emigrati e Famiglie (Fiele)  
Administration & Publicity:  
15 Lowe St Adelaide 5000

**Abbonamenti (subscriptions)**  
Annuale \$25 (sostenitore \$30),  
estero \$45.

Inviare l'importo a: *Nuovo Paese*  
15 Lowe St Adelaide 5000

Australian cover price  
is recommended retail only.

**Direttore Frank Barbaro**  
**Redazione ADELAIDE:**  
15 Lowe St, 5000

TEL. (08)8211 8842 FAX 8410 0148

EMAIL: filel@me.net.au

Natalia Corbo, Felice LaForgia

**Redazione MELBOURNE:**  
276A SYNEY RD COBURG 3058 TEL.  
(03)9386 1183

Tom Diele (Resp.), Marco Fedli,  
Lorella Di Pietro,  
Giovanni Sgrò, Gaetano Greco

**Redazione SYDNEY:**  
157 MARION ST, LEICHHARDT, 2040  
TEL. (02) 568 3776  
FAX. (02) 568 3666

Cesare Giulio Popoli (Resp.) Nina  
Rubino/Frank Pamucci, Vera Zaccari,  
Damilo Sidani

**Redazione PERTH:**  
155 SOUTH TCE, FREMANTLE 6160  
TEL. (03)9335 2897  
FAX (03)9335 7858

Jason Di Rosso (Resp.), Vinicio  
Perriconi, Giacinto Finocchiaro, Enrico  
Dovana, Saverio Frangipane

N.4 (435) Anno 27 maggio 2000  
print post pp535216/00031  
ISSN N. 0311-6166  
Printed by Zone Print  
ph. 088289 1562

## CONFERENZA EUROPEA SUI CITTADINI STRANIERI

Il 5 e 6 novembre si svolgerà a Strasburgo la Conferenza europea su "Stranieri o cittadini d'Europa" organizzata dal CPLRE (Congresso dei Poteri Locali e Regionali del consiglio d'Europa) Filo conduttore della Conferenza, "Quale partecipazione dei residenti stranieri alla vita pubblica locale? Obiettivi della Conferenza, confrontare le politiche e le esperienze sulla partecipazione degli stranieri alla vita pubblica, favorire l'integrazione degli immigrati nella società d'accoglienza e affrontare la questione del diritto di voto e di elegibilità".

## IN SEARCH OF THE ITALIAN AUSTRALIAN INTO THE NEW MILLENNIUM

INAUGURAL CONFERENCE  
of the Italian Australian Institute (I. A. I)  
**May 24th to 26th 2000 The Park  
Hyatt, Hotel Melbourne**

for enrolments or further details contact  
IAI: level 32, Rialto South Tower

525 Collins St  
Melbourne VIC 3000  
tel: 03/96205666  
email: email@iai.com.au

## Abbonati a Nuovo Paese

**\$25 annuale/ \$30 sostenitore/\$45 estero**

**spedisci a**  
**Nuovo Paese:**  
**15 Lowe St**  
**Adelaide 5000**

nome \_\_\_\_\_  
cognome \_\_\_\_\_  
indirizzo \_\_\_\_\_  
stato/c postale \_\_\_\_\_  
telefono \_\_\_\_\_

I REDDITI DEI PIU'  
DEBOLI NON SI  
TOCCANO: SONO  
FINITI!



Vi costa solo \$25 all'anno per una risata mensile con NUOVO PAESE